



## INOVAX

**DE** 2in1 Kabelloser Standstaubsauger  
**EN** 2in1 Stick Rechargeable Vacuum Cleaner  
**TR** İkişi Bir Arada Dikey Şarjlı Süpürge  
**RU** 2 в 1 вертикальный аккумуляторный пылесос  
**AR** 2 في 1 مكنسة كهربائية مع عصا

Benutzerhandbuch  
User Manual  
Kullanım Kılavuzu  
Руководство По Эксплуатации  
دليل استخدام

Gewährleistungszertifikat  
Warranty certificate  
Garanti Belgesi  
Гарантийный талон  
شهادة الضمان

Deutsch .....	3
English.....	25
Türkçe.....	45
Русский .....	65
العربية.....	87

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole .....	4
Haftung .....	4
CE-Konformitätserklärung .....	4
Verwendungszweck .....	5
Unbefugtes Benutzen .....	5
Sicherheit ist wichtig .....	7
Sicherheitshinweise .....	7
Entpacken.....	12
Teilebeschreibungen.....	13
Technische Daten .....	16
Staubsauger vorbereiten .....	17
Befestigen des Staubsaugers am Adapter .....	17
Befestigungszubehör .....	17
Batterieladung.....	17
Verwendung des Staubsaugers (Abb. 6 A/B).....	18
Inbetriebnahme des Geräts (Abb. 5):.....	19
Aufbewahrung.....	20
Reinigung und Pflege .....	20
Fehlerbehebung.....	23
Entsorgung .....	24
Transport .....	24

**Sehr geehrter Kunde,**

**Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.**

**Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir InovaX kabellosem Zwei-in-Eins Standstaubsauger, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.**

### **Hinweise zur Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

### **Bedeutung der Symbole**

In dieser Anleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



#### **WARNUNG!**

Dieses Zeichen kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



#### **VORSICHT!**

Nennt Hinweise über die Risiken, die zu Schäden am Gerät führen könnte.



#### **HINWEIS!**

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung hervor.

### **Haftung**

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

### **CE-Konformitätserklärung**

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt hat die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

**Verwendungszweck**

Dieses Produkt ist für den Einsatz im Haushalt konzipiert. Nicht für den gewerblichen oder industriellen und Gebrauch geeignet. Andernfalls bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, werden unsere autorisierten Service außerhalb des Garantiefumfangs Ihnen behilflich sein.

**Unbefugtes Benutzen**

Bei der nachstehend beschriebenen unbefugten Verwendung kann das Gerät Schäden oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit geistiger Behinderung oder Personen geeignet, die nicht über genügend Informationen verfügen, um solche Geräte zu verwenden. Bitte erlauben Sie solchen Personen nicht, das Gerät zu benutzen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie aus diesem Grund niemals Kinder mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn sich Kinder in Ihrer Nähe befinden.
- Halten Sie kleine Verpackungsstücke und Plastiktüten von Kindern fern. Andernfalls können sie sich durch Verschlucken verletzen, insbesondere die Verpackungsbeutel können Erstickungsgefahr verursachen.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden. Wenn Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Erfahrungen und Kenntnissen Kontrolle und Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die Gefahren verstehen.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Verwendung darf ohne Aufsicht nicht von Kinder vorgenommen werden.
- Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, wenn sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen unter der Aufsicht einer Person, die für ihre eigene Sicherheit verantwortlich ist oder in Übereinstimmung mit den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.
- Dieses Gerät sollte nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In einem solchen Fall muss sich das Gerät in der normalen Gebrauchsposition befinden oder ordnungsgemäß installiert sein.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschließen, irgendwelche Einstellungen am Gerät vornehmen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät darf nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

## **Sicherheit ist wichtig**

- Lassen Sie aus diesem Grund niemals Kinder mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn sich Kinder in Ihrer Nähe befinden. Halten Sie kleine Verpackungsstücke und Plastiktüten von Kindern fern.
- Andernfalls können sie sich durch Verschlucken verletzen, insbesondere die Verpackungsbeutel können Erstickungsgefahr verursachen. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Verletzungen;
- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannung Ihres Stromnetzes mit Ihrem Gerät übereinstimmen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie aus diesem Grund niemals Kinder mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn sich Kinder in Ihrer Nähe befinden.
- Überprüfen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung auf Beschädigungen oder Fehlfunktionen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es zu Fehlfunktionen oder Materialschäden kommt, und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

## **Sicherheitshinweise**

Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten immer folgende Vorkehrungen getroffen werden;

- Verwenden Sie zum Laden der Batterien nur die mit diesem Gerät gelieferte Wechseleinheit.
- Wenn der Adapter des Geräts defekt ist, muss er vom Hersteller, Servicetechniker oder einer ähnlichen Person ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Stellen Sie vor dem Austausch von beweglichem Zubehör oder zugänglichen Teilen während des Vorgangs, vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung oder Wartung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Trennen Sie den Adapter immer von der Stromquelle, bevor Sie ihn montieren, zerlegen oder reinigen.

- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn der Adapter oder Stecker beschädigt ist, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde. In diesem Fall bringen Sie das Gerät zum autorisierten Dienst, um seine Sicherheit und Funktionalität zu überprüfen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nur mit einem ordnungsgemäß installierten Filtersystem, um eine Beschädigung des Motors zu vermeiden.
- Tauchen Sie den Motorteil des Staubsaugers niemals (auch nur teilweise) in Wasser und schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit!
- Vermeiden Sie bei Verwendung des Staubsaugers den Kontakt mit der rotierenden Bürste (z.B. lose Kleidung, Haare, Finger, Schmuck, Armbänder usw.).
- Verwenden oder betreiben Sie den Staubsauger nicht über dem Ladeständer und wenn er aufgeladen wird.
- Wenn die Batterie aufgeladen ist, erwärmt sich das Ladegerät normalerweise.
- Schalten Sie den Staubsauger immer zuerst aus und zweitens den Adapter aus der Stromversorgung. Entleeren Sie erst nach diesen Vorgängen den Staubbehälter, reinigen / ersetzen Sie die Filter, reinigen Sie den Staubsauger oder das Zubehör.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, während es läuft!
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Bringen Sie das Saugloch oder Zubehör des Staubsaugers nicht in die Nähe Ihrer Augen und Ohren und führen Sie es nicht in Körperlöcher ein!
- Betreiben Sie niemals ein gefiltertes oder ungefiltertes Gerät, das nicht ordnungsgemäß installiert ist.
- Bevor Sie den Staubsauger in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob alle Verriegelungsmechanismen in der richtigen Position sind.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht grob!
- Schalten Sie den Staubsauger immer aus, wenn Sie die Batterie aufladen und den Staubsauger verwenden.
- Laden Sie die Batterie bei normaler Raumtemperatur auf. Setzen



Sie die Batterie keinen Temperaturen über 50 °C aus. Andernfalls wird die Batterie des Geräts beschädigt.

- Wenn Elektrolyt aus der Batterie austritt, laden Sie die Batterie nicht auf.
- Das Austreten von Elektrolyt aus der Batterie wird durch Überlastung des Staubsaugers und Verwendung des Geräts bei extremen Temperaturen verursacht. Wenn der Elektrolyt auf Ihren Körper spritzt, waschen Sie den betroffenen Bereich mit Wasser und Seife und tragen Sie Zitronensaft vorsichtig mit Essig auf. Spülen Sie das betroffene Auge bei Kontakt mit den Augen einige Minuten lang mit sauberem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Wenn Sie die Batterie nicht verwenden, halten Sie ihn von allen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss der Batteriehalterungen verursachen können. Der Kurzschluss der Batteriesteckdosen kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.



**VORSICHT!**

Halten Sie die Batterie von Feuer fern. Es besteht Explosionsgefahr!

- Batterien werden während des normalen Betriebs nicht entfernt. Entfernen Sie die Batterien nur, wenn das Gerät entsorgt werden soll.
- Führen Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Einlass- und Auslasslöcher des Geräts ein. Wenn die Öffnungen/Gegenstände für den Luftstrom verstopft sind (z.B. Zubehör), schalten Sie das Gerät aus und entsperren Sie es.
- Ladeständer, Staubsaugern und Ausrüstung von brennbaren Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhänge, Holz, usw.) Wärmequellen (z.B. Ofen, usw.) und nasse Oberflächen (z.B. Spüle, Badewanne usw.) Sie trocknen entfernt genug Abstand.

- Saugen Sie keine nassen oder feuchten Bodenbeläge ab, verwenden Sie den Staubsauger nicht in offenen Bereichen! Es besteht die Gefahr einer übermäßigen Feuchtigkeitsansammlung und einer Beschädigung des Geräts. Dieser Mangel ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Staubsaugen Sie niemals Flüssigkeiten!
- Beim Staubsaugen einiger Teppicharten kann statische Elektrizität entstehen.
- Scharfe Gegenstände (z.B. Glasstücke), heiße, brennbare, explosive Substanzen (z.B. Asche, heiße Zigarettenkippen, Benzin, Verdünner und Aerosoldampf) oder Öle (z.B. festes Öl, Flüssigöl), Verbrennungsmittel (z.B. Säure, Lösungsmittel) nicht absaugen. Das Staubsaugen bestimmter Gegenstände kann Staubfilter und Staubsauger beschädigen.
- Die Poren der Filter können beim Absaugen von sehr feinem Staub verstopfen. Somit nimmt die Luftdurchlässigkeit ab und die Saugleistung nimmt ab. In diesem Fall sollten die Filter gereinigt werden, bevor die Kammer voll ist. Verwenden Sie keinen Staubsauger, um den während / nach dem Bau entstehenden Schmutz wie Gipskartonpulver, feinen Sand, Zement, Baupulver, Putzteile und dergleichen abzusaugen. Wenn diese Verunreinigungen mit losen Baumaterialien in Wechselwirkung treten, können Sie eine Beschädigungsgefahr darstellen. Die Garantiereparatur deckt dies nicht ab.
- Der Staubsauger ist nicht zum Staubsaugen von Substanzen geeignet, die die menschliche Gesundheit schädigen können.
- Das Gerät darf nicht in feuchten oder nassen Umgebungen und in Umgebungen verwendet werden, in denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht (in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden).
- Setzen Sie den Staubsauger niemals Witterungseinflüssen aus (Regen, Frost, direkte Sonneneinstrahlung usw.).
- Wenn der Adapter des Geräts defekt ist, muss er vom Hersteller,

Servicetechniker oder einer ähnlichen Person ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

- Das Netzkabel darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände beschädigt, Feuer ausgesetzt, in Wasser getaucht oder über scharfe Kanten gebogen werden.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, muss es intakt sein und den geltenden Normen entsprechen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels des Geräts.
- Verwenden Sie zur Gewährleistung der Sicherheit und des ordnungsgemäßen Betriebs des Geräts nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehörteile.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.



#### **WARNUNG!**

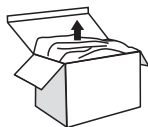
Bei unsachgemäßer Handhabung des Geräts besteht Verletzungsgefahr (nicht gemäß Bedienungsanleitung).

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht wurden, und die Garantie für Zubehör und das Gerät gilt nicht, wenn die oben genannten Sicherheitshinweise nicht beachtet werden. Die Filter gemäß den Anweisungen in Abschnitt IV, V nicht regelmäßig austauschen oder warten, sowie die Verwendung von nicht originalen Filtern, die zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen des Staubsaugers führen, wird ebenfalls als Missbrauch des Geräts angesehen.

**SPEICHERN SIE DEN BENUTZERHANDBUCH FÜR DIE ANWENDUNG IN DER ZUKUNFT.**

**VORSICHT!**

Bitte lesen Sie die Sicherheitsregeln und Bedienungsanleitungen in der Bedienungsanleitung. Bitte bewahren Sie das Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen auf.

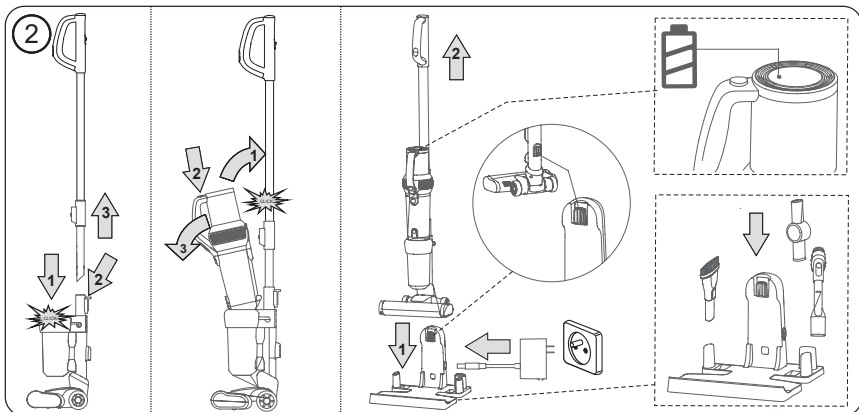
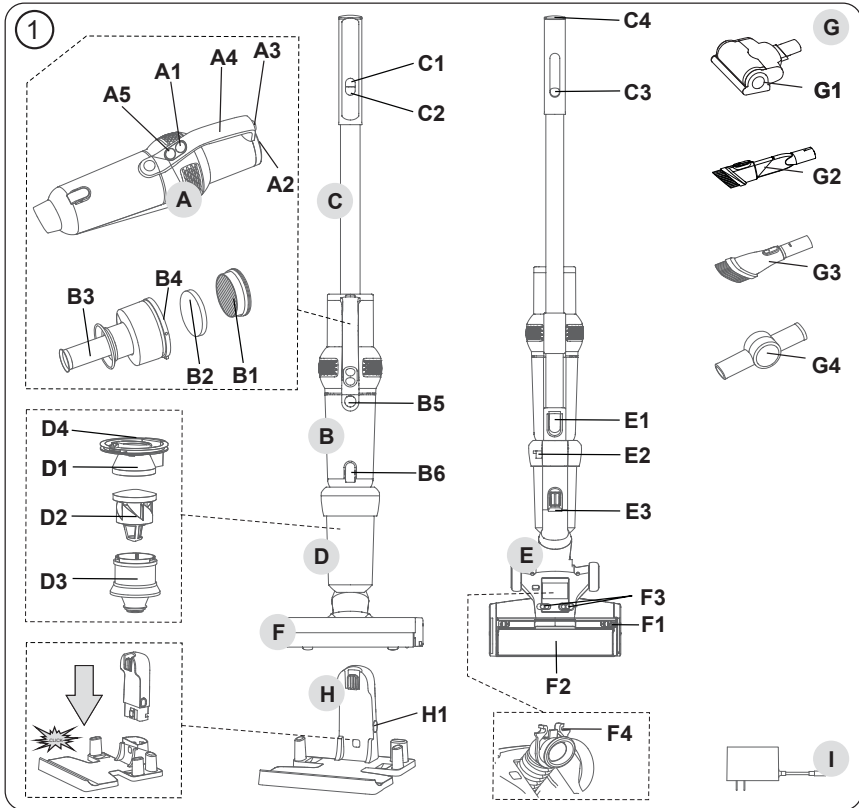
**Entpacken**

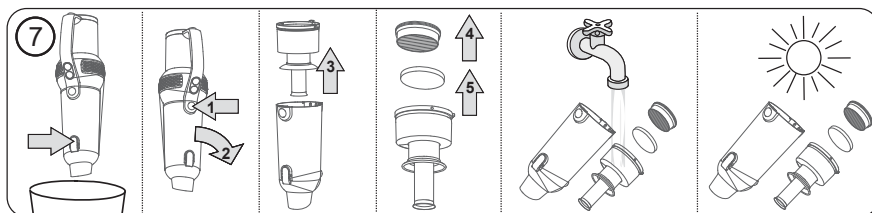
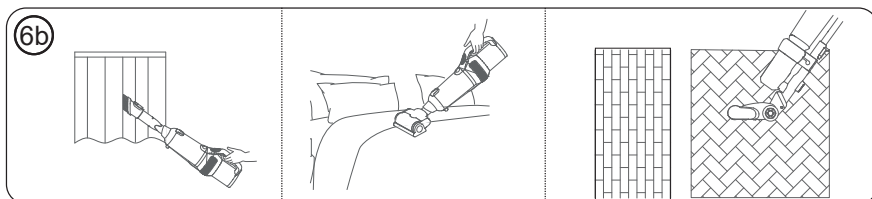
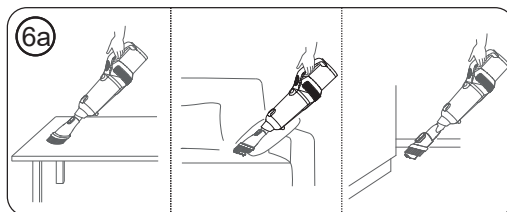
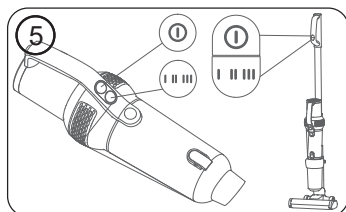
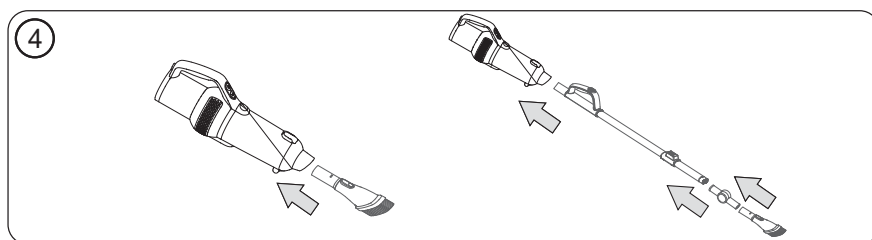
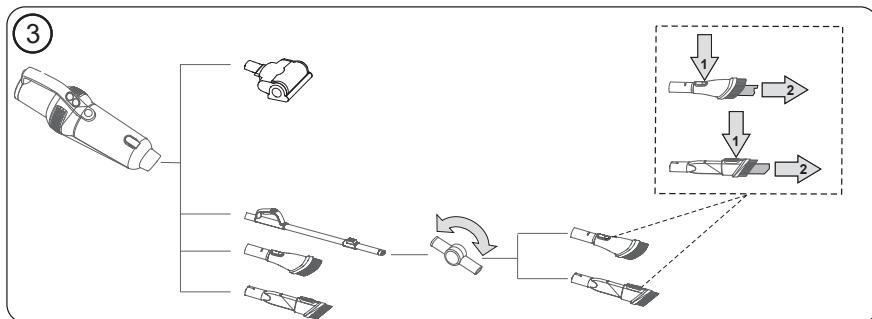
Vor dem ersten Gebrauch, nehmen Sie das Gerät sowie die Zubehörteile aus dem Karton, und kontrollieren Sie es auf Schäden. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

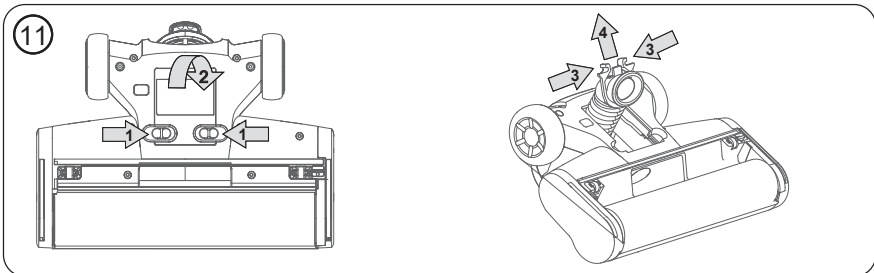
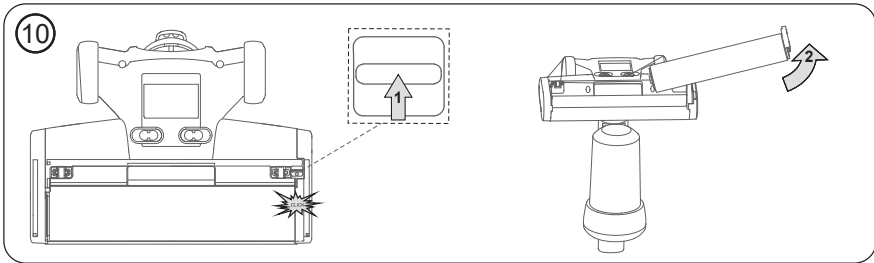
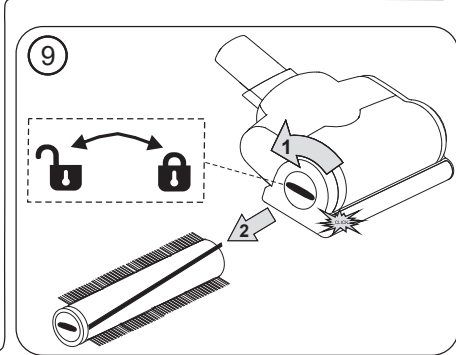
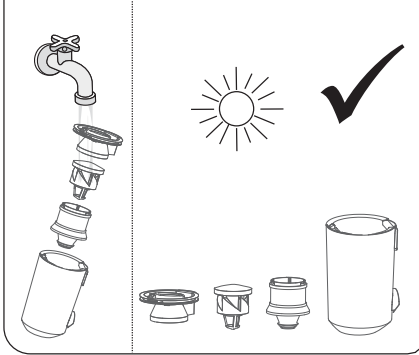
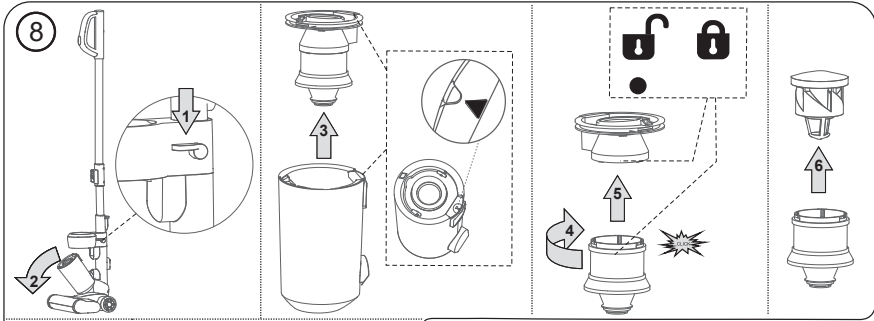
-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

-Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.

## Teilebeschreibungen







**A-Staubsauger**

A1-Taste A4 - Griff

A2- Arbeitssignalleuchte und Aufladen A5 - Saugkraft-Einstellknopf

A3- Verriegelungsknopf der Staubsaugerabdeckung

B- Staubbehälter

B1- HEPA-Filter B4 - Filterbefestigungsgriff

B2- Schaummikrofilter B5 - Behälterverriegelungsknopf

B3- Separator B6 - untere Verriegelungstaste

C- Verlängerungsadapter

C1- Taste C3 - Adapterverriegelungstaste

C2 - Einstellknopf für die Saugleistung C4 - Silikonabdeckung

D- Zusätzlicher Staubbehälter

D1- Vakuumkammerdeckel D3 - Abscheider

D2- Filter D4 - Filterbefestigungsgriff

E- Verlängerungsadapter = unterer Teil

E1- Adapter C - Verriegelungstasten E3 - Vakuumanschluss

E2-Behälter D - Sperrtasten

F-Turboapparat

F1- Bürstensperrknöpfe F3 - Deckelverriegelungsknopf

F2- Turbo-Bodendüse F4 - Halteschlauch

G- Zubehör

G1- UV-C Led Light Bett und Polsterturbobürste

G2- Fugen-/Eckendüse und Möbelbürste

G3- Aufsatz für Polster und Möbelbürste

G4- Apparatmontagehalterung

H- Ladestation

H1- Steckdose

I- Netzteil

**Technische Daten**

Batterie	: 25.2V 2500mAh Li-ion Batterie
Adaptereingang	: 100-240V/50-60Hz 0.5A
Ausgang	: 30V 600mA
Spannung	: 25,2V
Motorleistung	: 400 W BLDC Motor (Einheit) 50 W DC Motor (Bürste)
Ladedauer der Batterie	: 4.5Stunden±0.5Stunden
Nutzdauer: Hoch	:>=8Min, Mittel:>=17Min., Niedrig:>=31Min.
Staubaufnahmekapazität	: 0.2Litre
Filter	: H10 HEPA
Lebensdauer	: 10 Jahre
Nutzdauer in der Hand: Hoch	:>=10Min, Mittel:>=22Min., Niedrig:>=54Min.



### **Staubsauger vorbereiten**

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, Staubsauger und Zubehör. Entfernen Sie alle möglichen Klebefolien, Aufkleber oder Papier vom Gerät.

### **Montage des Staubsaugers**

Für die Montage des Staubsaugers Abb. Befolgen Sie die Anweisungen unter 1, 2. Zum Ausbauen in die entgegengesetzte Richtung weiterfahren und entriegeln.

### **Befestigen des Staubsaugers am Adapter**

Setzen Sie den Staubsauger A mit dem Saugloch in den Adapter E ein und kippen Sie den Staubsauger in der maximalen Position in das Loch (Abb. 2).

Nachdem Sie den Staubsauger vom Adapter entfernt haben, müssen Sie die A3-Verriegelungstaste drücken und dann den Staubsauger herausziehen.

### **Befestigungszubehör**

Beim Installieren und Entfernen von Zubehör, Abb. Befolgen Sie die Anweisungen in 3 und 4. Schieben Sie den ausgewählten Adapter in die maximale Position im Loch im Staubbehälter B. Entfernen Sie den Adapter in die entgegengesetzte

### **Batterieladung**

#### **Schalten Sie den Staubsauger vor dem Laden aus!**

Abb. Stellen Sie den Staubsauger gemäß 2 in den Ladeständer. Die Batterie muss vor dem ersten Gebrauch mindestens 12 Stunden lang aufgeladen werden. Schließen Sie den Ständer mit Adapter I an das Stromnetz an. Die Batterieladung wird durch die A2-Leuchtanzeige angezeigt. Der Akku ist nach ca. 5-6 Stunden vollständig aufgeladen.

Das Gerät ist mit einem automatischen Überladeschutz ausgestattet. Das Aufladen wird nach Erreichen des maximalen Ladezustands ausgeschaltet.

<b>Arbeitsrichtungsanzeiger und Ladelampen (A2)</b>	
Rotes blinken	Batterie ist leer.
Rotes Licht	Die Batterie wird aufgeladen.
Grünes Licht	Batterie ist geladen / Arbeitsanzeige.

**VORSICHT!**

- Der Staubsauger kann nur aufgeladen werden, wenn die Ladestation auf H gestellt ist.
- Wenn die Saugleistung des Staubsaugers schlecht ist, legen Sie ihn in das Ladegerät.
- Wenn Sie die Batterie zum ersten Mal oder nach längerer Lagerung aufladen, werden ca. 60% seiner Gesamtkapazität aufgeladen. Die Batterie ist nach wiederholtem Entladen und wiederholtem Laden zu 100% aufgeladen.
- Nach längerem oder heißem Gebrauch kann sich die Batterie überhitzen. Warten Sie, bis die Batterie seine normale Temperatur erreicht hat, bevor Sie ihn aufladen.
- Wenn das Gerät täglich verwendet wird, ziehen Sie nicht das Netzkabel ab, damit das Gerät immer voll aufgeladen ist. Eine Überladung der Batterie wird verhindert. Wenn Sie längere Zeit (länger als einen Tag) nicht zu Hause sind, ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Batterieladefzeit zu verlängern.
- Um eine längere Lebensdauer der Batterie zu gewährleisten, empfehlen wir, die Batterie viermal im Jahr nach dem vollständigen Entladen vollständig aufzuladen.

**Verwendung des Staubsaugers (Abb. 6 A/B)**

Verwenden Sie je nach gewählter Reinigungsaktivität entweder nur den Staubsauger und wählen Sie ähnliches Zubehör (C, G) oder kombinieren Sie den Staubsauger mit einem Verlängerungsadapter (C, E) und wählen Sie den Bodenaufsatz mit der rotierenden Bürste F. Die Bodendüse mit der rotierenden Bürste F ist für kurzhaarige und flache Böden ausgelegt. UV-C Led Light Bett und Polsterturbobürste (G1) sind für eine effektive Staubsaugung ausgelegt. Dank der UV-C-Technologie zerstört Ihr Gerät Viren und Bakterien auf der Oberfläche Sie können G2-, G4- und C-Zubehör verwenden, um schwer zugängliche Stellen und Zwischenbereiche des Heizkörpers zu reinigen. Das Zubehör G3 wird zum Staubsaugen verschiedener Möbeltypen empfohlen.

**VORSICHT!**

- Der Bodenaufsatz mit der rotierenden Bürste ist nicht zum Staubsaugen von langflorigen Teppichen zum Entfernen von Schmutz vorgesehen.
- Wenn die rotierende Bürste bei Verwendung der Bodendüse F oder der kleinen Turbobürste G1 blockiert ist (z.B. Aufgrund des Absaugens großer Fremdkörper, Teppiche mit gewickelten Haaren und Fäden oder Haaren auf dem Teppich usw.) Schalten Sie den Staubsauger mit der Taste A1 oder C1 aus.
- Beseitigen Sie dann die Ursache der Blockierung oder reinigen Sie gegebenenfalls die rotierende Bürste (siehe. V. WARTUNG).

## **Inbetriebnahme des Geräts (Abb. 5):**

### **1) Staubsauger einschalten/Ausschalten**

- Der Staubsauger kann mit der Taste A1 ein- und ausgeschaltet werden. Wenn Sie das Verlängerungsstück C verwenden, kann es auch mit der Taste C1 ein- und ausgeschaltet werden.

### **2) Einstellung der Saugleistung**

- Wenn Sie das Verlängerungsstück C verwenden, können Sie die Saugleistung über die Taste A5 oder C2 einstellen. Es gibt drei Saugleistungsstufen (hoch, mittel und niedrig - LAUTLOS-Modus).



### **HINWEIS!**

- Der Staubsauger ist beim Einschalten auf niedrige Saugleistung eingestellt.

## **Staubbehälter (B)**

Wenn Sie der Meinung sind, dass die Saugleistung des Staubsaugers verringert ist, stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter nicht voll ist, und leeren Sie ihn gegebenenfalls. Stellen Sie den Behälter auf ein Stück Staub

und drücken Sie die Taste B6, so entfernen Sie den unteren Teil und werfen den Staub in den Hausmüll (Abb. 7). Schließen Sie die untere Abdeckung, um sie in die entgegengesetzte Richtung zu befestigen. Aus gesundheitlichen Gründen empfehlen wir, den Behälter außerhalb des Wohnbereichs zu leeren.

Nach insgesamt fünfmaligem Entleeren des Behälters empfehlen wir, das Filtersystem gründlich zu reinigen, um abgesetzten Staub zu entfernen. Drücken Sie die Behälterriegelungstaste B5 und entfernen Sie den Behälter B vom Staubsauger (Abb. 7). Ziehen Sie den Separator B3, den HEPA-Filter B1 und den Schaummikrofilter B2 aus den Behälter. Schütten Sie den Staub des HEPA-Filters in einen Mülleimer oder blasen Sie den Filter sauber (aus hygienischen Gründen empfehlen wir, den Filter außerhalb des Wohnbereichs zu reinigen). Wenn der Schutzmikrofilter stark verschmutzt ist, können Sie die gekrümmte Seite des HEPA-Filters auch vorsichtig unter einem warmen, leicht geöffneten Wasserhahn waschen. Halten Sie den Filter mit der gefalteten Seite nach oben und dem parallel zur Falte fließenden Wasser. Halten Sie den Filter in einem bestimmten Winkel, damit Wasser den Schmutz in den Falten wäscht. Drehen Sie den Filter um 180° und lassen Sie das Wasser aus den Falten in die entgegengesetzte Richtung fließen. Setzen Sie diesen Vorgang fort, bis der Filter gereinigt ist. Stellen Sie die Box nach dem Trocknen rückwärts in den Behälter.

Reinigen Sie alle anderen Teile (z.B. Behälter, Separator, Schaummikrofilter) in warmem Wasser, z.B. mit einem Tuch oder einer weichen Bürste, und lassen Sie es vollständig trocknen. Bauen Sie einzelne Teile in entgegengesetzter Richtung wieder zusammen

## D - Staubbehälter

Wenn Sie der Meinung sind, dass die Saugleistung des Staubsaugers verringert ist, stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter nicht voll ist, und leeren Sie ihn gegebenenfalls. Drücken Sie die Behälterverriegelungstaste E2 und entfernen Sie dann die Kammer D vom Verlängerungsadapter E (Abb. 8). Nehmen Sie den Saugbehälterdeckel D1, den Filter D2 und den Separator D3 aus dem Behälter. Reinigen Sie alle Teile in warmem Wasser, z.B. mit einem Tuch oder einer weichen Bürste, und lassen Sie sie vollständig trocknen. Bauen Sie einzelne Teile in entgegengesetzter Richtung wieder zusammen.

## Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Stellen Sie den Staubsauger nicht auf eine raue Oberfläche!

Der Besen sollte auf eine ebene Fläche gestellt werden, auf der keine Kippgefahr besteht. Legen Sie eines der Zubehörteile (flexibles Teil G4, Polsterhalterung G3, Kanteneckhalterung G2) auf den Ladeständer H.

## Reinigung und Pflege

Trennen Sie den Ladeadapter vom Gerät, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Reinigen Sie die Oberfläche des Staubsaugers und den Ladeadapter mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden und scharfen Reinigungsmittel! Trocknen Sie niemals Plastikformen auf einer Wärmequelle (z.B. Heizung, Elektro- / Gasherd). Überprüfen Sie die Bodendüsenbürste und den Hauptkörpergriff (über dem Behälter) und reinigen Sie sie gelegentlich. Öffnen Sie dVerstopfung und entfernen Sie den Abfall.

## Bodendüse F, rotierende kleine Turbobürste G1

Wischen Sie die Bodendüse mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass sich nach jedem Staubsaugen kein Schmutz in der rotierenden Bürste befindet. Wenn die Bürste verschmutzt ist, trennen Sie sie bitte gemäß Abb. 9, 10 von der Bodendüse. Jetzt können Sie die Bürste leicht reinigen (vorsichtig unter fließendem Wasser reinigen). Trocknen Sie nach dem Waschen der Walzenbürste den Schaft (kunststoffähnliche Kunststoffposition) am Ende der Bürste mit einem feuchten Tuch, um Rost zu vermeiden.



### VORSICHT!

Waschen Sie die Bodendüse nicht in direkt fließendem Wasser, da dies den Motor und die Elektronik beschädigen kann.

Verwenden Sie nach der Wartung die entgegengesetzte Methode, um die Bürste an der Düse einzubauen und zu befestigen.

Lösen Sie die beiden Halteklammern F3 in Pfeilrichtung unten an der Haube und entfernen Sie die Abdeckung (Abb. 11). Lassen Sie den Halter F4 los und entfernen Sie ihn aus der Nut, um den Schlauch zu reinigen. Reinigen Sie den Bereich mit einem geeigneten Werkzeug (z.B. einer Pinzette). Nach der Reinigung wieder zusammenbauen.

### Zubehör (G)

Nach dem Staubsaugen wird empfohlen, die Bürsten oder Kollektoren auf mögliche Rückstände zu überprüfen, indem Sie sie nicht überprüfen. Wenn Sie Fremdkörper sehen, entfernen Sie diese.

### Sonstige Teile (C, E)

Verlängerungsadapter / Saugrohr C und Verlängerungsadapter mit feuchtem Tuch E Lassen Sie alle Teile vor der Wiederverwendung ordnungsgemäß trocknen.

### Hepa Filter, Separator und Dichtring

Entfernen Sie den B2-Abscheider und die B3-Dichtung vom HEPA-Filter (Abb. 8) Reinigen Sie den Abscheider und den Dichtring vorsichtig unter fließendem Wasser. Reinigen Sie den HEPA-Filter durch Antippen oder Blasen (aus gesundheitlichen Gründen empfehlen wir dies außerhalb von Wohngebäuden). Wenn der HEPA-Filter stark verschmutzt ist, können Sie ihn vorsichtig unter warmem Wasser reinigen.

Drehen Sie den HEPA-Filter um 180° und halten Sie ihn mit der schmutzigen Seite nach unten in fließendem Wasser. Lassen Sie das Wasser über die Falten fließen, bis der Schmutz auf der Unterseite vollständig fließt. Es sollte niemals bei Raumtemperatur verwendet werden, es sei denn, es ist sicher, dass es vollständig trocknet - mindestens 24 Stunden. Setzen Sie nach der Wartung den HEPA-Filter und den Separator B wieder in den Staubbehälter ein.



### VORSICHT!

- Maximale Saugwirkung wird mit einem sauberem Filter und einer leeren Kammer erreicht.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Filters keine scharfen Reinigungsmittel oder heißes Wasser. Vermeiden Sie grobes Waschen.
- Der Filter ist nicht zum Waschen in der Spülmaschine vorgesehen.
- Durch Reinigen des Filters wird die ursprüngliche Farbe nicht wiederhergestellt, die Filtereigenschaften werden jedoch wiederhergestellt.
- Wir empfehlen die Verwendung einer chemischen Reinigungsmethode, um die Filterparameter des HEPA-Filters beizubehalten.
- Der HEPA-Filter kann nur einmal gewaschen werden. Danach muss ein neuer Filter gekauft werden.
- Wird die Filterreinigung nicht beachtet, kann der Staubsauger ausfallen!
- Stellen Sie sicher, dass die Kontaktflächen und Dichtungen funktionsfähig sind.
- Sie können Ersatz-Hepa-Filter bei autorisierten Fakir-Kundendiensten kaufen.

**HINWEIS!**

Wir empfehlen, dass Sie Ihren Hepa-Filter alle 6 Monate wechseln, um eine hohe Leistung Ihres Produkts zu erzielen.

**Staubbehälter**

Waschen Sie den Staubbehälter gemäß den obigen Anweisungen in fließendem Wasser und trocknen Sie ihn leicht ab.

**VORSICHT!**

Staubbehälter (B, D) sind nicht reinigungsbeständig in der Spülmaschine.

**HINWEIS!**

Überprüfen Sie vor dem Anruf beim Kundendienst, ob Sie das Problem/den Fehler selbst beheben können. Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "FEHLERSUCHE". Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst: Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD Ihre Gerätes entnehmen. Hotline: (+90 212) 444 0 241

## Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	Batterie ist leer.	Batterie aufladen
	Die Taste "" befindet sich nicht in Position 0	Drücken Sie die Taste ""
Der Staubsauger lädt nicht auf	Kein Strom in der Steckdose	Überprüfen Sie, ob die Leistungsschalter geöffnet sind
	Ladeadapter oder Kabel ist beschädigt	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter
Überhitzung des Staubsaugers	Das Filtersystem ist verschmutzt	Leeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie das Filtersystem ordnungsgemäß
Die Saugleistung reicht nicht aus	Regelung ist auf Position I.	Regelung auf III. einstellen
	Staubbehälter voll	Leeren Sie die Behälter
	Filter verstopft	Filter reinigen oder austauschen
	Die Verwendung von Zubehör ist untersagt	Hindernisse entfernen
	Batterie ist leer.	Batterie aufladen

## Entsorgung

Wenn das Gebrauchsende des Gerätes erreicht ist, insbesondere wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingfähigen Materialien. Geben Sie diese sortenrein in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter, damit sie der Wiederverwertung zugeführt werden können.



Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten schädliche Stoffe, die aber vorher für Funktion und Sicherheit der Geräte notwendig gewesen sind. Geben Sie das ausgediente Gerät auf keinen Fall in den Restmüll! Im Restmüll oder bei falschem Umgang mit ihnen sind diese Stoffe für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich.

Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie im Recycle-Müll wegwerfen.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

## Transport

Um zu verhindern, dass das Gerät Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.



On the Operating Instructions.....	26
Meanings of the Symbols .....	26
Liability .....	26
CE Conformity Declaration .....	26
Intended Use .....	27
Unauthorized Use.....	27
Safety is Important .....	29
Safety Warnings .....	29
Unpacking.....	33
Parts Description .....	34
Technical Information.....	37
Vacuum Cleaner Preparation.....	38
Fixing Vacuum Cleaner Into Adapter .....	38
Fixing Accessories.....	38
Battery Charging.....	38
Using The Vacuum Cleaner (Fig. 6 A/B) .....	39
OPERATION (Fig. 5).....	39
Storage .....	40
Cleaning and Maintenance of the Appliance .....	41
Troubleshooting .....	43
Recycling .....	44
Dispatch.....	44

**Dear Customer,**

**We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.**

**We wish you the best yield from Fakir InovaX Stick Recahrgeable Vacuum Cleaner 2 in 1 produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.**

### **On the Operating Instructions**

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

### **Meanings of the Symbols**

In this manual, you will see the symbols below.



#### **WARNING!**

This sign identifies hazards that could result in injury or death.



#### **ATTENTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



#### **NOTE!**

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

### **Liability**

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

### **CE Conformity Declaration**

This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

**Intended Use**

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

**Unauthorized Use**

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

## **Safety is Important**

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This device is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

## **Safety Warnings**

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

- For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.
- If the adaptor of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance
- Always unplug the adaptor from power supply before assembly, disassembly or cleaning.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- Never use the appliance if its adaptor or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper

function.

- Use the vacuum cleaner only with correctly assembled filtration system to avoid damage to the motor.
- Never immerse the motor part of the vacuum cleaner into water (even partially) and protect them against humidity!
- Avoid contact with the rotating brush when handling the vacuum cleaner (e.g. with loose clothes, hair, fingers, jewellery, bracelets etc.).
- Never use (switch on) the vacuum cleaner if it is placed in the charging stand and it is being charged!
- When the battery is charged, the charger is hot which is a normal condition.
- Always switch off the vacuum cleaner first and disconnect the adaptor from power supply and only then empty the dust container, clean/replace filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the product unattended when in operation!
- If the appliance was stored at lower temperatures, acclimatize it first, by which you remove stiffness and mechanical resistance of the plastic parts will be kept.
- Do not place any objects on the appliance.
- Do not put the suction hole of the vacuum cleaner or the accessories close to your eyes and ears and do not insert them into any body orifices!
- Never vacuum without a properly inserted filtration system and filters.
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.
- Avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- Always switch off the vacuum cleaner when charging the battery and after the vacuum cleaner was used.
- Charge the battery at standard room temperature. Do not expose the battery to temperatures exceeding 50 °C. This will prevent damage of the battery.
- Do not charge the battery if electrolyte is leaking from it.
- Leaking of electrolyte from the battery is caused by overloading the

vacuum cleaner or by using the vacuum cleaner at extremely hot temperature. If you are splashed with electrolyte, wash the affected place with water and soap and rinse it with lemon juice with vinegar. In eye contamination, rinse the affected eye for a couple of minutes with clean water and seek medical advice immediately. Use the charger in a room only.

- Do not connect the contacts of the battery! If you do not use a battery, keep it away from metal objects, such as paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause short circuit of the battery connectors. Short circuit of the battery connectors can cause burn or fire.
- Do not through the battery into fire. There is a risk of explosion!
- During normal operation, the accumulator batteries are not taken out. Take out the batteries only if the appliance is to be disposed (see par. VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION).
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the accessories), turn the appliance off and remove the clogging.
- Install the charging stand, the vacuum cleaner and the appliance within sufficient distance from flammable objects (e.g. curtains, drapes, wood, etc.), heat sources (e.g. oven, stove, etc.) and wet surfaces (e.g. sinks, wash-basins etc.).
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Do not vacuum water, liquid or aggressive liquid!
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity.
- No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. glass, shatter), hot, flammable, explosive items (e.g. ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours) or greases (e.g. fats, oils), caustic agents (e.g. acids, solvents). Vacuuming these objects may lead to damage of

the dust filters or the vacuum cleaner.

- Pores of the filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/ after construction such as plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (rain, frost, direct sun radiation, etc.).
- If the power cord of the battery is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.



**WARNING!**

There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.

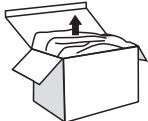
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV., V. and also using non–original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

**KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

**ATTENTION!**

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.

## Unpacking

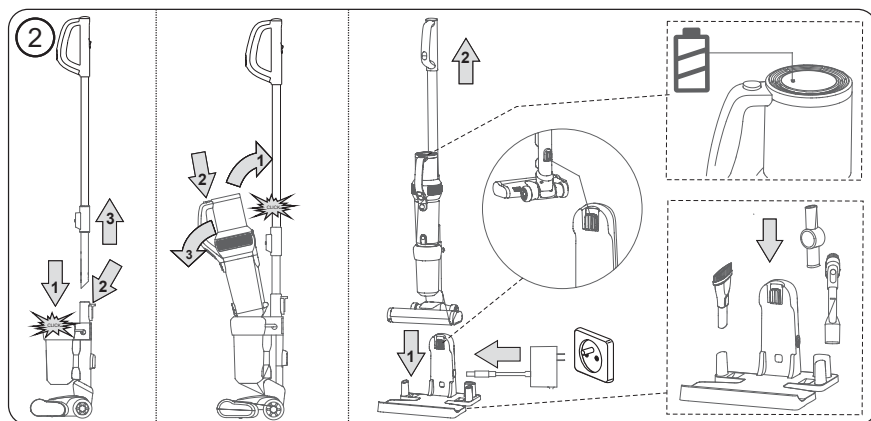
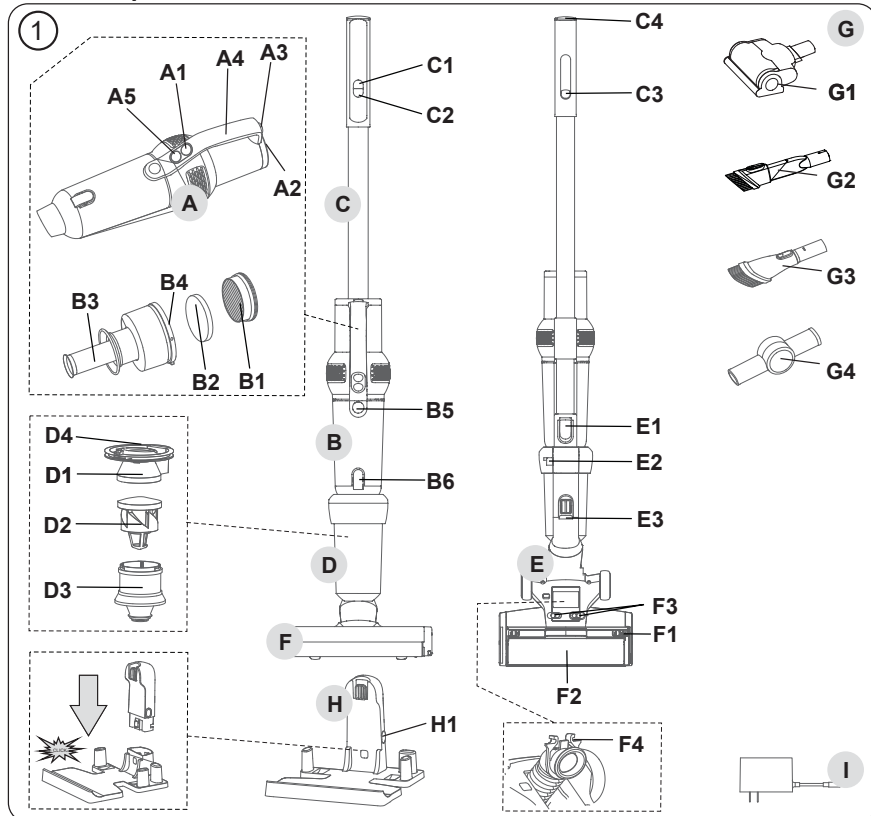


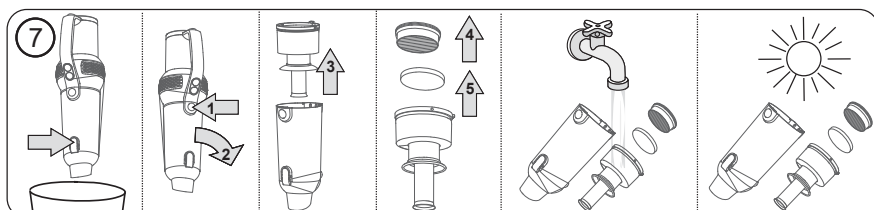
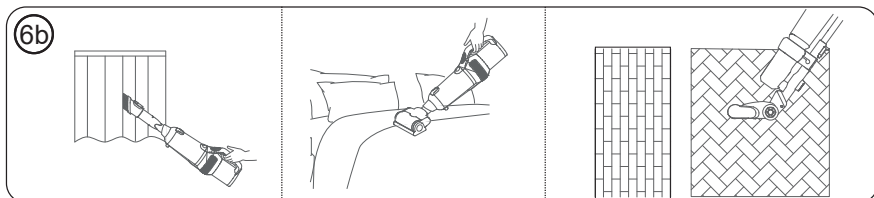
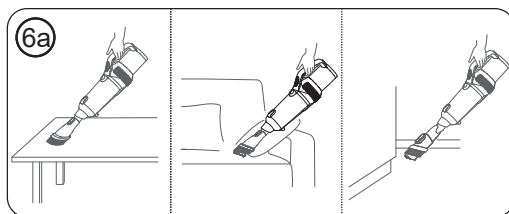
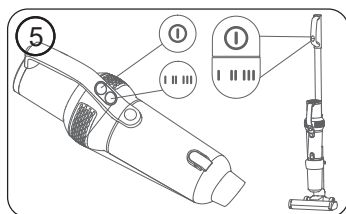
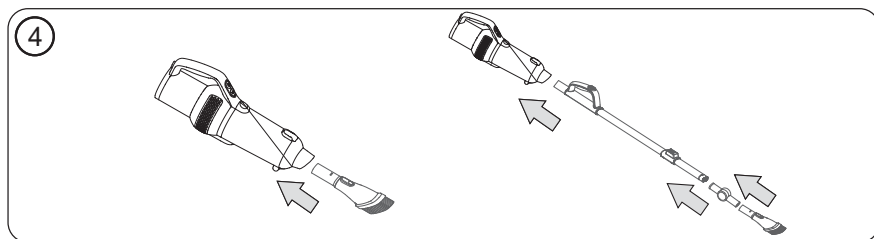
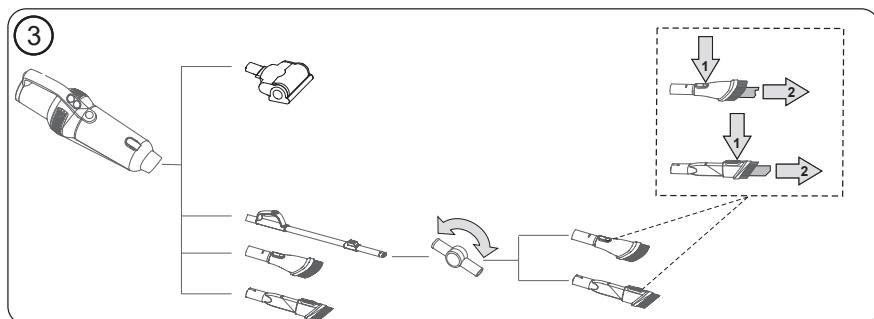
Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

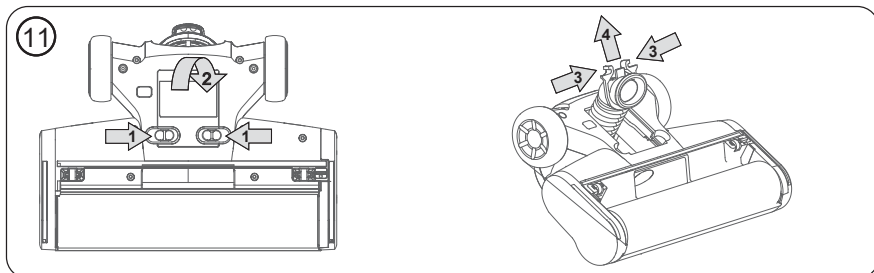
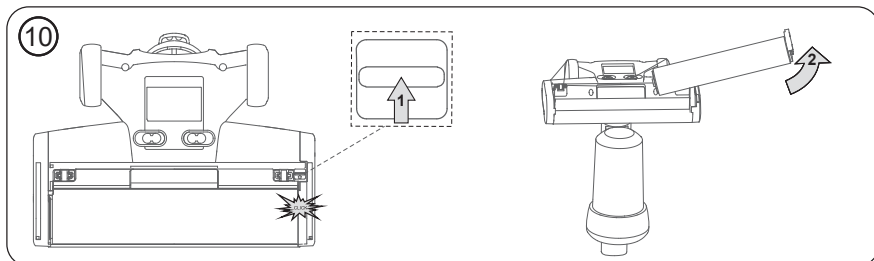
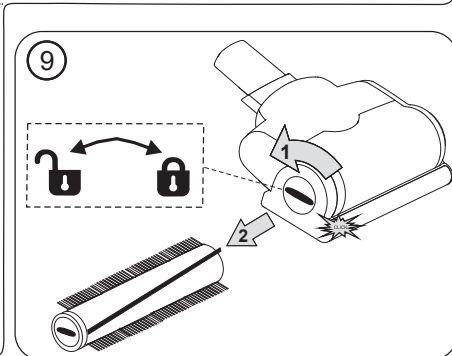
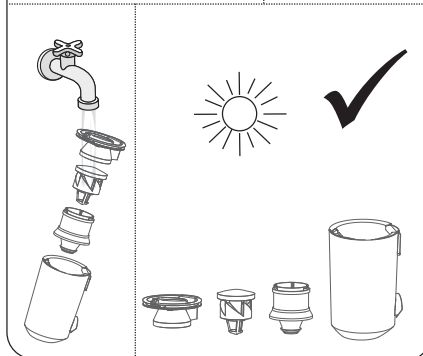
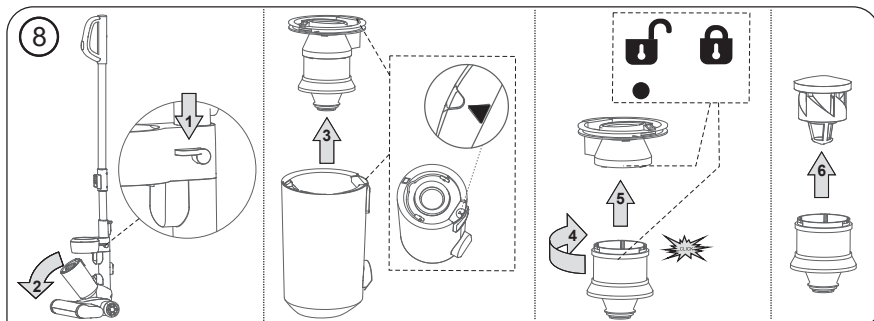
- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.

-Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

## Parts Description







A – vacuum cleaner  
 A1 – button A4 – handle  
 A2 – operation signal lights and charging A5 – button to set the suction power  
 A3 – vacuum cleaner lid lock button  
 B – dust container  
 B1 – HEPA filter B4 – tilting handle  
 B2 – foam micro-filter B5 – container locking button  
 B3 – separator B6 – bottom lock button  
 C – extension adapter/suction tube = upper part  
 C1 – button C3 – adaptor lock button  
 C2 – button to set the suction power C4 – tilting plug  
 D – Dust container  
 D1 – suction chamber lid D3 – separator  
 D2 – filter D4 – tilting handle  
 E – extension adapter = lower part  
 E1 – adapter C lock buttons E3 – opening to attach  
 E2 – container D lock buttons  
 F – floor nozzle with rotation brush and flexible joint  
 F1 – brush lock buttons F3 – cover lock button  
 F2 – rotation brush F4 – holder suction hose  
 G – accessories  
 G1 – UV-C Led Light bed and upholstery turbo brush  
 G2 – crevice nozzle with retractable brush  
 G3 – upholstery nozzle with retractable brush  
 G4 – flexible joint bendable to sides  
 H – charging stand  
 H1 – power supply socket  
 I – power adapter

### Technical Information

Battery : 25.2V 2500mAh Li-ion Battery  
 Adapter input : 100-240V/50-60Hz 0.5A  
 Output : 30V 600mA  
 Voltage : 25.2V  
 Motor Power : 400W BLDC Motor (Unit) 50W DC Motor (Brush)  
 Battery Charging Time: 4.5hr±0.5hr  
 Using Time : High:≥8min, Middle:≥17min, Low:≥31min  
 Dust canister capacity : 0.2Lt  
 Filter : H10 HEPA  
 Usagelife : 10 years  
 Handheld Using Time : High:≥10min, Middle:≥22min, .Low:≥54min

### Vacuum Cleaner Preparation

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

### Vacuum Cleaner Assembly

When assembling the vacuum cleaner, follow the procedure indicated in Fig. 1, 2. For disassembly, proceed the other way round and release the locks.

### Fixing Vacuum Cleaner Into Adapter

Put vacuum cleaner A to adapter E with the suction vent and they tilt the vacuum cleaner to the aperture to the maximum position (you will hear a snapping sound), (Fig. 2).

After taking the vacuum cleaner from the adapter you have to push lock button A3 and then to pull the vacuum cleaner out.

### Fixing Accessories

When connecting and disconnecting the accessories, follow the procedure in Fig. 3, 4. Slide the selected adapter to the hole in dust container B to the maximum position. Remove the adapter in the opposite direction.

### Battery Charging

#### Turn the vacuum cleaner off prior to charging!

According to Fig. 2, place the vacuum cleaner on the charging stand H. Before the first use, the battery has to be charged for at least 12 hours. Connect the stand to mains, using adapter I. The battery charging is indicated by the light indicator A2. The battery becomes fully charged after approximately 5 to 6 hours of charging, allowing up to 45 minutes of operation. The appliance is fitted with an automatic battery overcharge protection (after the maximum charge level is achieved, the charging will switch off).

<b>Operation signal lights and charging lights (A2)</b>	
Red flashing	Discharged battery.
Lit in red	Accumulator is charging.
Lit in green	Accumulator is charged / indication of operation.

**ATTENTION!**

- The vacuum cleaner can be charged only if it is placed in the charging base H.
- Let the vacuum cleaner recharge as soon as its suction performance is weaker.
- If you charge the battery for the first time or after long storage, about 60 % of its total capacity is charged. After repeated discharge and repeated recharge the battery is charged to 100 %.
- After completing hard work or in hot environment, the battery may be too hot for charging. Let the battery cool down before charging.
- If the appliance is used daily, do not unplug the power cord from the socket so that the appliance is fully charged at all times. Battery overcharge is prevented. If you are going to be absent for a longer time (more than one day), unplug the power cord from the socket so as to optimize the battery life.
- For ensuring longer life of the battery we recommend full discharge and then full recharge of the battery four times a year.

**Using The Vacuum Cleaner (Fig. 6 A/B)**

According to the selected cleaning activity, use either the vacuum cleaner alone and select the corresponding accessories (C, G), or assemble the vacuum cleaner with an extension adapter (C, E) and select floor nozzle with a rotation brush F. The floor nozzle with a rotation brush F is intended for vacuuming carpets with low pile or smooth flooring.

UV-C Led Light bed and upholstery turbo brush (G1) is designed for effective vacuum cleaning. Thanks to UV-C technology, your device destroys viruses and bacteria on the surface. You can use accessories G2, G4, C for vacuuming places that are hard to access and radiators. Accessory G3 is recommended for vacuuming various types of furniture.

**ATTENTION!**

The floor nozzle with the rotation brush is not intended for vacuuming impurities from carpets with high pile.

- When you are using the floor nozzle F or small turbobrush G1 and the rotary brush will get blocked, (e.g. due to sucking in large foreign objects, due to winding carpet piles, threads or hair on them etc.) turn off the vacuum cleaner by switch A1 or C1.

Then remove the cause of blocking or clean the rotation brush if necessary (see par. V. MAINTENANCE).

**OPERATION (Fig. 5)****1) Vacuum cleaner switching on/off**

- The vacuum cleaner may be switched on/off by A1 switch, or by C1 switch if you use the extension piece C.

## 2) Suction power setting

– The suction power is adjustable by A5 button or by C2 switch if you use the extension piece C. Three suction power levels are available (high, medium and low – SILENT mode).



### NOTE!

– The vacuum cleaner is set to low suction power when switched on.

## Dust container (B)

If you find out that the suction performance of the vacuum cleaner is reduced, make sure that the dust container is not full and if necessary, empty it. Put the container above a dust bin and press button B6; thus you will lift off bottom and throw the dust in common municipal waste (Fig. 7). Snap the bottom shut to secure it in the opposite direction. For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises

After about 5 emptying of the container we recommend complete cleaning of the filtration system to remove the settled dust. Press container lock button B5 and then remove container B from the vacuum cleaner (Fig. 7). The separator B3, HEPA-filter B1 and foam micro-filter B2 pull it out of the container. Tap the dust out of the HEPA filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons). If the protection micro filter is very dirty, you can also rinse the pleated side of the HEPA filter under lukewarm slow-running tap. Hold the filter in such a way that the pleated side points upwards and the water flows parallel to the pleats. Hold the filter at an angle so that the water washes away the dirt inside the pleats. Turn the filter 180° and let the water flow along the pleats in the opposite direction. Continue this process until the filter is clean. After drying, insert the cartridge back to the container in the opposite way.

Clean all other parts (i.e. container, separator, foam micro-filter) in running lukewarm water, e.g. using a cloth or a soft brush and let it dry completely. Re-assemble individual parts in the opposite direction.

## D – Dust container

If you find out that the suction performance of the vacuum cleaner is reduced, make sure that the dust container is not full and if necessary, empty it. Press container lock button E2 and then remove container D from the extension adapter E (Fig. 8). The suction chamber lid D1, filter D2 and separator D3 pull it out of the container. Clean all parts in running lukewarm water, e.g. using a cloth or a soft brush and let it dry completely. Re-assemble individual parts in the opposite direction.

## Storage

Store the appliance thoroughly clean on a dry, dustless place out of reach of children and persons sui juris. Do not put the assembled rod vacuum cleaner on an uneven surface! The cleaner must be placed on a flat surface where there is no danger of knocking over.



Insert one of the accessories (flexible joint G4, upholstery nozzle G3, crevice nozzle G2) into charging stand H.

### **Cleaning and Maintenance of the Appliance**

Before any maintenance, disconnect the charging adapter from the appliance. Clean the vacuum cleaner surface and the charging adapter with a soft damp cloth; do not use abrasive and aggressive cleaning agents! Never dry plastic moldings over a heat source (e.g. heater, electric/gas stove). Check and clean the vacuum channel of floor nozzle brush and the main stick body (above the reservoir) occasionally. Remove the blockage and take out any waste.

### **Floor nozzle F, rotary small turbobrush G1**

Wipe the floor nozzle with a damp cloth. After every vacuuming, check if any dirt is trapped in the rotating brush. If the brush is unclean, please remove it from the floor nozzle according to Fig. 9, 10. Now you may easily clean the brush (rinse it in running water). After wash the roller brush, please dry the shaft at end of brush (milky plastic location) with damp cloth to avoid rusting. Warning: Do not water the floor nozzle in running water directly, it will damage motor and PCB. After the maintenance, apply a reverse procedure to install the brush in the nozzle and secure it.

Release the two arrest latches F3 on the bottom side of the nozzle in the direction of the arrow and remove the cover (Fig. 11). Release the holder F4, then take out the hose from groove to clean it. Clean the space with a suitable tool (e.g. tweezers). After cleaning, reassemble it.

### **Accessories (G)**

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

### **Other parts (C, E)**

extension adapter/suction tube C and extension adapter E with a wet cloth. Allow all the parts to dry out properly before re-use.

### **HEPA filter, separator and seal ring**

Remove separator B2 and seal ring B3 from the HEPA filter (Fig. 8). Rinse the separator and seal ring in running water. Clean the HEPA filter by knocking or blowing (for sanitary reasons, we recommend doing this outside residential premises). If the HEPA filter is very dirty, you can rinse it under running lukewarm water (i.e. tilt the HEPA filter to the side while holding it so that the "dirty" fanfolded side is pointing upwards, water can flow along the folds and wash out the dust stuck in between the folds). Turn the HEPA filter by 180° and allow water to flow over the folds in the opposite direction. Keep turning and washing the HEPA until it is clean. Allow it to dry out properly. After the maintenance, put the HEPA filter and the separator back in the dust container B.

**ATTENTION!**

- The maximum suction effect will be reached with a clean filter and an empty container.
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the filter.
- The filter is not intended for washing in a dishwasher.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- In order to maintain the filtering parameters of the HEPA filter, we recommend that you use a dry method of cleaning.
- If you clean the HEPA filter with water, its filtration properties will deteriorate. The filter cannot be washed more than one time. After that, a new filter needs to be purchased.
- Neglecting filter cleaning may lead to breakdown of the vacuum cleaner!
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the filter once a year or when it cannot be cleaned properly or if it is damaged. You can buy a replacement st filter in the elektro shop chain.

**NOTE!**

We recommend to get high performance from your product, you should change your Hepa filter every 6 months.

**Dust Container**

Rinse the dust container in running water and let it thoroughly dry.

**ATTENTION!**

The dust containers (B, D) is not resistant to cleaning in a dishwasher.

**NOTE!**

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Help Line: (+90 212) 444 0 241

## Troubleshooting

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
Motor won't start	The battery is discharged.	Recharge the battery
	The "" button is not in the 0 position	Press the "" button
Vacuum cleaner is not charging	No power in the electrical socket	Check if the circuit breakers are on
	Charging adapter or its cord is damaged	Contact the authorised service centre
The vacuum cleaner is overheating	Filtration system is soiled	Empty the dust containers and properly clean the filtration system
Empty the dust containers and properly clean the filtration system	Filtration system is soiled	Empty the dust container and properly clean the filtration system or replace the HEPA filter
The suction performance is not sufficient	Regulation in the position I.	Set the regulation to III.
	Dust containers full	Empty the containers
	Clogged filter	Clean or replace the filter
	The accessories are blocked	Remove the blocking objects
	The battery is discharged.	Recharge the battery

**Recycling**

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.

According to the applicable laws in your country, leave the appliance to the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste.

Dispose the device to the waste baskets designated for electrical waste.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

**Dispatch**

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım Talimatları Hakkında .....	46
Sembollerin Anlamları.....	46
Sorumluluk .....	46
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	46
Kullanım Amacı.....	47
Yetkisiz Kullanım.....	47
Güvenlik Önemlidir .....	49
Güvenlik Uyarıları .....	49
Kutuyu Açma.....	53
Parça Açıklamaları .....	54
Teknik Bilgiler.....	57
Elektrikli Süpürge'nin Hazırlanması.....	58
Elektrikli Süpürgeyi Adaptöre Sabitleme.....	58
Sabitleme Aksesuarları .....	58
Pil Şarjı .....	58
Elektrikli Süpürgeyi Kullanma (Şek. 6 A/B) .....	59
Cihazın Çalıştırılması (Şek. 5): .....	60
Saklama.....	61
Cihazın Temizliği ve Bakımı.....	61
Sorun Giderme .....	63
Geri Dönüşüm .....	64
Sevk.....	64

**Değerli Müşterimiz,**

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Inovax İkisi Bir Arada Dikey Şarjlı Süpürge'den en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

### **Kullanım Talimatları Hakkında**

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

### **Sembollerin Anlamları**

Bu kılavuzda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



**UYARI!**

Bu işaret, yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek tehlikeleri tanımlar.



**DİKKAT!**

Cihaza zarar gelmesiyle sonuçlanabilecek risklerle ilgili bildirimleri ifade eder.



**NOT!**

Kullanım kılavuzunda verilen ipuçlarını ve diğer faydalı bilgileri vurgular.

### **Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

### **CE Uygunluk Deklarasyonu**

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

**Kullanım Amacı**

Ürün modeli, ev içinde kullanım için tasarlanmıştır. İş veya endüstriyel kullanım için uygun değildir. Aksi halde kullanımdan kaynaklanan herhangi bir arıza durumunda, yetkili hizmetler garanti kapsamı dışında hizmet sağlayacaktır.

**Yetkisiz Kullanım**

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumunda, cihaz hasar görebilir veya yaralanmalara neden olabilir;

- Bu cihaz, zihinsel engelli veya bu tür cihazları kullanmak için yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler için uygun değildir. Lütfen böyle insanların cihazı kullanmasına izin vermeyiniz.
- Bu elektrikli cihaz bir oyuncak değildir. Bu sebeple, çocukların cihazla oynamasına asla izin vermeyin ve etrafınızda çocuk olduğunda daha dikkatli olunuz.
- Ambalajın küçük parçalarını ve plastik torbaları çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde, onları yutarak kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri boğulma tehlikesine neden olabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşal ya da zihinsel kabiliyetleri azalmıő veya deneyim ve bilgi eksiklięi olan kiőiler cihazın güvenli bir Őekilde kullanımı ile ilgili denetim ve talimatları verildiyse ve cihazla ilgili tehlikeleri anladılarsa kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım iőlemi gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Ambalaj malzemelerini çocukların eriőemeyeceęi yerlerde saklayınız. Boęulma riski!
- Sürekli gözetim altında olmamaları durumunda, 3 yaőından küçük çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kiőiler tarafından (çocuklar dahil), sadece kendi güvenlięinden sorumlu bir kiőinin gözetiminde ya da o kiőinin talimatlarına uygun olarak kullanılabilir.
- Cihazla oynamamaları için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Bu cihaz oyun amacıyla kullanılmamalıdır.
- 3 yaőından büyük ve 8 yaőından küçük çocuklar cihazı yalnızca gözetim altındayken veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi oldukları takdirde ve cihazın neden olabileceęi tehlikeleri anladıktan sonra açıp kapatabilirler. Böyle bir durumda cihazın normal kullanım pozisyonunda veya düzgünce kurulmuő olması gerekmektedir.
- 3 yaőından büyük ve 8 yaőından küçük çocuklar cihazı elektrik prizine takmamalı, cihaz üzerinde ayar yapmamalı ve herhangi bir temizlik veya bakım iőlemi gerekleőtirmemelidir.
- Cihaz gözetimsiz kullanılmamalıdır.



## **Güvenlik Önemlidir**

- Cihazı kendiniz ve başkalarının güvenliği için kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Daha sonra başvurmak üzere bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemler daima alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanmaları önlemek için;
- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınızın cihaz voltajıyla uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz oyuncak değildir. Bu sebeple, çocukların cihazla oynamasına asla izin vermeyiniz ve etrafınızda çocuklar olduğunda daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce, cihazın hasarlı veya herhangi bir arızası olup olmadığını kontrol ediniz. Malzemelerde herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'yle temasa geçiniz.

## **Güvenlik Uyarıları**

Bir elektrikli cihaz kullanılırken, yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanmaları önlemek için aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Bataryayı şarj etmek amacıyla, sadece bu cihazla birlikte verilen sökülebilir ünitesini kullanınız.
- Cihazın adaptörü bozuksa, tehlikeli durumları önlemek için imalatçı, servis teknisyeni veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- İşlem sırasında hareket eden aksesuarları veya erişilebilir parçaları değiştirmeden önce, montaj ve sökümden önce, temizlik veya bakımdan önce, cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
- Montaj, söküm veya temizlemeden önce adaptörü daima güç kaynağından çıkarınız.
- Adaptörü veya fişi hasar görmüşse, düzgün çalışmazsa, düşüp hasar görmüşse cihazı asla kullanmayın. Bu durumda güvenlik ve işlevselliğini kontrol etmek için cihazı yetkili servise götürünüz.
- Motora zarar vermemek için elektrikli süpürgeyi sadece doğru monte edilmiş bir filtreleme sistemi ile kullanınız.

- Elektrikli süpürge motor kısmını asla suya batırmayınız (kısmen bile olsa) ve neme karşı koruyunuz!
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken dönen fırça ile temastan kaçının (örneğin gevşek giysiler, saçlar, parmaklar, mücevherler, bilezikler vb.).
- Elektrikli süpürge şarj standının üstünde ve şarj oluyorsa sakın kullanmayın ve çalıştırmayınız.
- Pili şarj olduğunda, şarj cihazının ısınması normal bir durumdur.
- Her zaman önce elektrikli süpürgeyi kapatın ve ikinci olarak adaptör güç kaynağından çıkartınız. Sadece bu işlemleri yaptıktan sonra toz kabını boşaltın, filtreleri temizleyiniz/değiştiriniz, elektrikli süpürgeyi veya aksesuarlarını temizleyiniz.
- Ürünü asla çalışır halde gözetimsiz bırakmayınız!
- Cihaz üzerine herhangi bir nesne koymayınız.
- Elektrikli süpürge emme deliğini veya aksesuarlarını gözlerinize ve kulaklarınıza yakınlaştırmayın ve bunları herhangi bir vücut deliğine sokmayınız!
- Düzgün bir şekilde takılmamış filtreli cihazı ya da filtersiz cihazı asla çalıştırmayınız.
- Elektrikli süpürgeyi kullanmaya başlamadan önce, lütfen tüm kilitleme mekanizmalarının doğru konumda olduğunu kontrol ediniz.
- Elektrik süpürgesini kaba kullanmaktan kaçınınız!
- Pili şarj ederken ve elektrikli süpürge kullanıldıktan sonra daima elektrikli süpürgeyi kapatınız.
- Pili standart oda sıcaklığında şarj ediniz. Pili 50 °C'yi aşan sıcaklıklara maruz bırakmayınız. Aksi halde cihazın pili zarar görecektir.
- Eğer batarya kısmından elektrolit sızıyorsa pili şarj etmeyiniz.
- Bataryadan elektrolit sızıntısı, elektrikli süpürgeye aşırı yüklenmeden ve cihazı aşırı sıcaklıklarda kullanmaktan kaynaklanır. Elektrolit vücudunuza sıçrarsa, etkilenen yeri su ve sabunla yıkayınız ve sirkeli limon suyunu hafifçe üzerine sürünüz. Gözle etkileşiminde, etkilenen gözü birkaç dakika temiz su ile durulayın ve derhal tıbbi yardım isteyiniz.

- Pili kullanmıyorsanız, ataç, madeni para, anahtar, çivi, vida veya pil soketlerinin kısa devresine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere gibi tüm metal nesnelere uzak tutun. Pil soketlerinin kısa devresi yanığa veya yangına neden olabilir.



**DIKKAT!**

Bataryayı ateşten uzak tutunuz. Patlama riski vardır!

- Normal çalışma sırasında akümülatör piller çıkarılmaz. Pilleri sadece cihaz atılacak ise çıkarınız.
- Cihazın giriş ve çıkış deliklerine parmak veya başka şeyler sokmayınız. Hava akışı için açıklıklar/öğeler tıkanır (örn. aksesuarlar), cihazı kapatın ve tıkanıklığı açınız.
- Şarj standını, elektrikli süpürgeyi ve cihazı yanıcı nesnelere (örn. perde, örtü, ahşap vb.) ısı kaynaklarından (örn. fırın, soba, vb.) ve ıslak yüzeylerden (örn. lavabo, küvet vb.) yeterli mesafede uzakta kurunuz.
- Islak veya nemli zemin kaplamalarını vakumlamayınız, elektrikli süpürgeyi açık alanlarda kullanmayınız! Fazla nem birikmesinin, cihaza hasar verme ve devre dışı bırakma riski vardır. Bu kusur garanti kapsamında değildir.
- Herhangi bir türden sıvıyı asla vakumlamayınız!
- Bazı halı tiplerinin vakum temizliği statik elektrik üretilmesine neden olabilir.
- Keskin nesnelere (örn. cam parçaları), sıcak, yanıcı, patlayıcı maddelere (örn. kül, sıcak sigara izmaritleri, benzin, tiner ve aerosol buharı) veya yağları (örn. katı yağ, sıvı yağ), yakıcı maddelere (örn. asit, çözücü) vakumlamayınız. Belirtilen nesnelere vakumlama, toz filtrelerinde ve elektrikli süpürgeye hasara yol açabilir.
- Çok ince tozları vakumlarken filtrelerin gözenekleri tıkanabilir. Böylece hava geçirgenliği azalacak ve emme performansı düşecektir. Bu durumda, filtreler hazne dolmadan önce temizlenmelidir. Alçı

levha tozu, ince kum, çimento, inşaat tozu, siva parçaları vb. gibi inşaat sırasında/ sonrasında üretilen kirleri vakumlamak için elektrikli süpürge kullanmayınız. Bu kirler gevşek inşaat malzemeleriyle etkileşime girerse, hasar tehlikesi oluşturur. Garanti onarımı bunu kapsamaz.

- Elektrikli süpürge, insan sağlığına zarar verebilecek maddeleri vakumlamak için uygun değildir.
- Cihaz nemli veya ıslak ortamda ve yangın veya patlama tehlikesi olan herhangi bir ortamda (kimyasalların, yakıtların, yağların, gazların, boyaların ve diğer yanıcı veya uçucu maddelerin depolandığı alanlarda) kullanılmamalıdır.
- Elektrikli süpürgeyi asla hava koşullarına (yağmur, don, doğrudan güneş alma vb.) maruz bırakmayınız.
- Cihazın adaptörü bozursa, tehlikeli durumları önlemek için imalatçı, servis teknisyeni veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Güç kablosu, keskin veya sıcak nesnelere dolaylı hasar görmemeli, ateşe maruz bırakılmamalı, suya batırılmamalı veya keskin kenarlar üzerinde bükülmemelidir.
- Bir uzatma kablosu kullanmanız gerekiyorsa, bozulmamış olmalı ve geçerli standartlara uymak zorundadır.
- Cihazın güç kablosunun durumunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Cihazın güvenliğini ve düzgün çalışmasını sağlamak için, yalnızca üretici tarafından onaylanmış orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanınız.
- Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde tasarlandığı amaçla kullanınız. Cihazı asla başka bir amaç için kullanmayınız.

**UYARI!**

Cihazın yanlış kullanımı (kullanım kılavuzuna uygun olmayan) durumunda yaralanma riski vardır.

- Üretici, cihazın yanlış kullanılmasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir ve aksesuarlar ve cihaz için garantisi, yukarıdaki güvenlik uyarılarına uyulmadığı durumlarda geçerli değildir. Tüm filtrelerin Bölüm IV., V' deki talimatlara göre düzenli olarak değiştirilmemesi veya muhafaza edilmemesi ve ayrıca elektrikli süpürgenin arızalanmasına veya hasar görmesine neden olan orijinal olmayan filtrelerin kullanılması da cihazın yanlış kullanımı olarak değerlendirilmektedir.

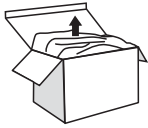
**GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN BU KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYINIZ.**



#### **DİKKAT!**

Lütfen kullanım kılavuzunda yazılı güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını okuyunuz. Gelecekte başvurmak üzere kullanım kılavuzunu saklayınız.

### **Kutuyu Açma**

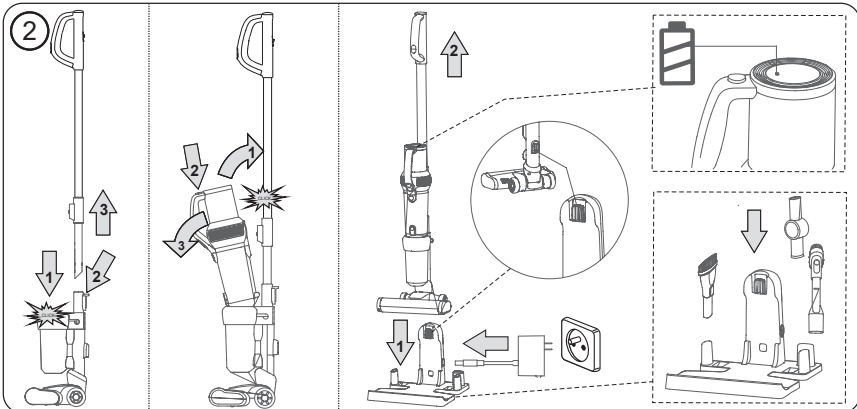
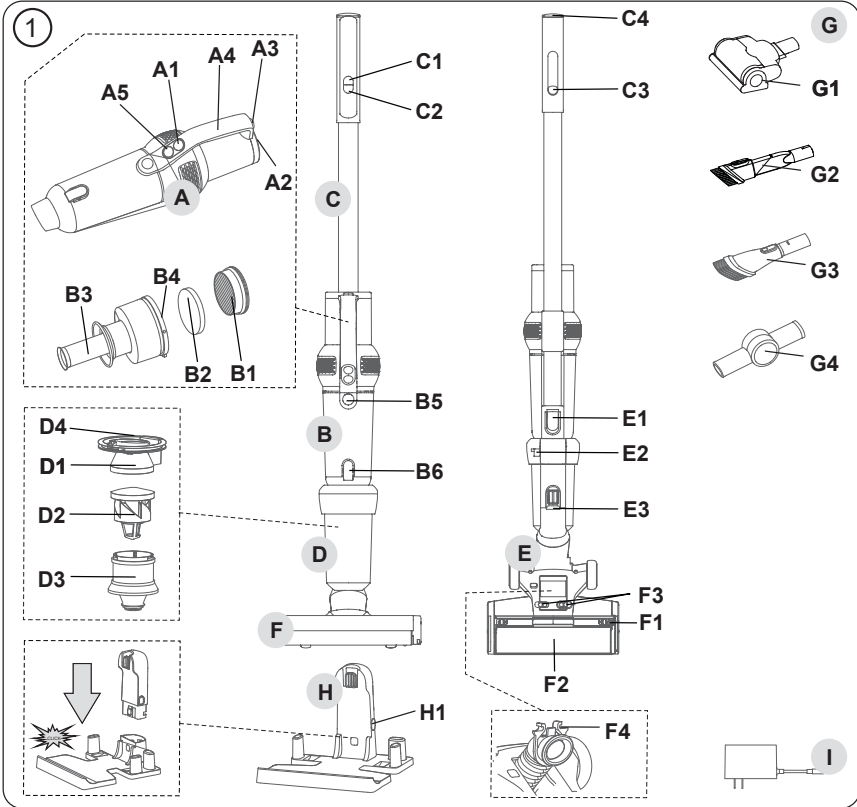


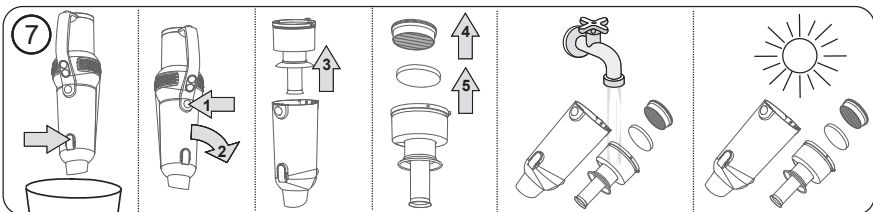
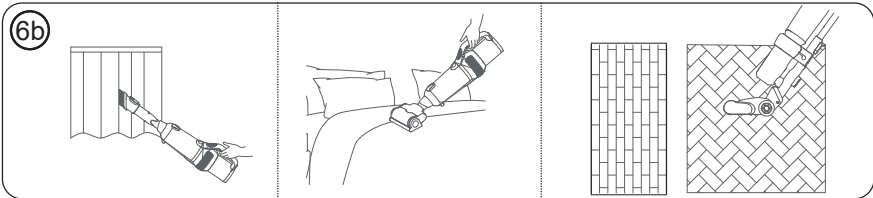
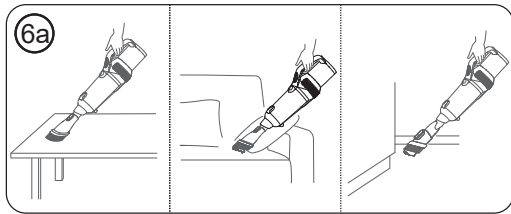
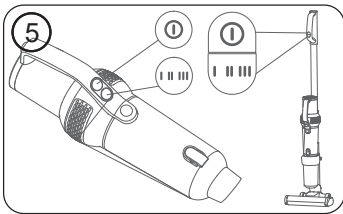
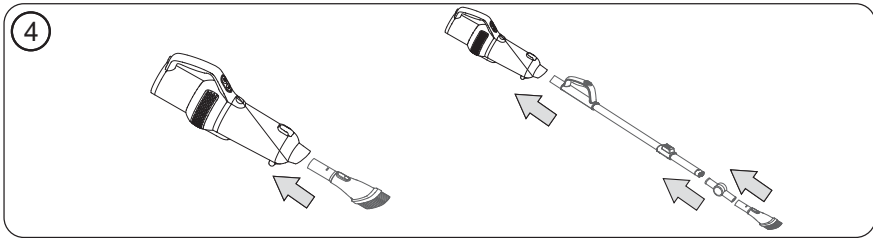
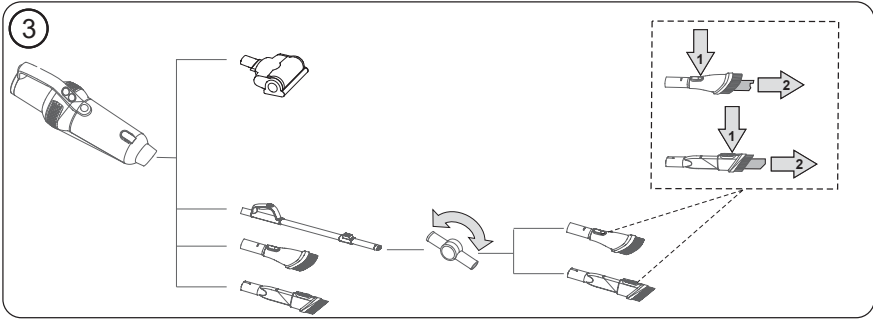
İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

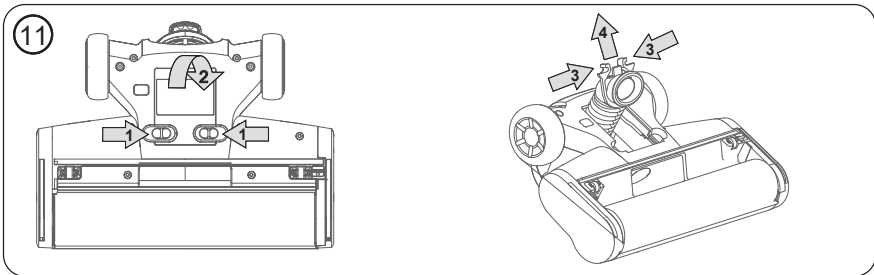
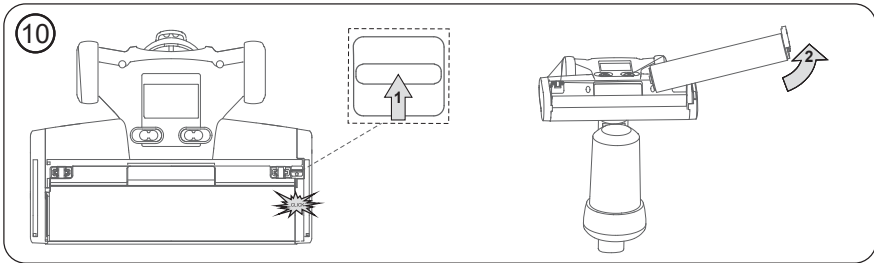
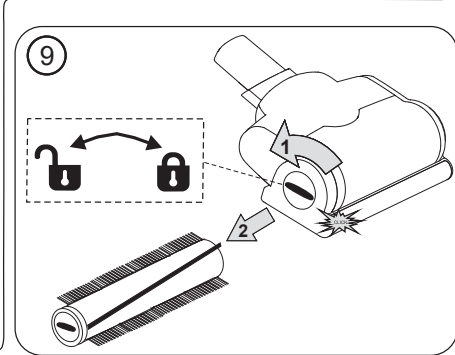
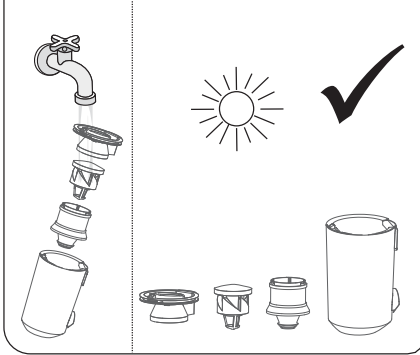
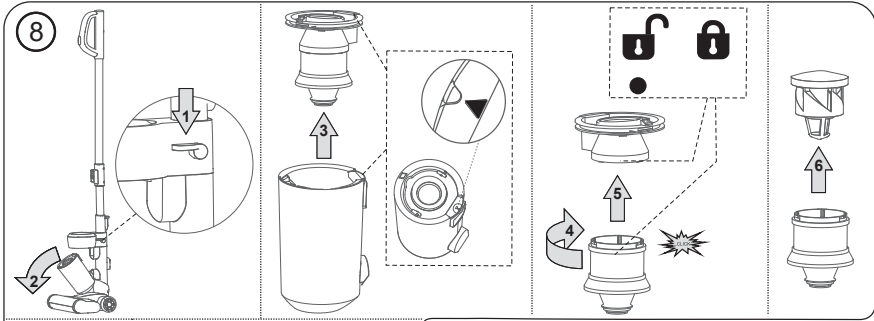
-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

Parça Açıklamaları









- A- Elektrikli süpürge  
 A1- Düğme A4 - tutma sapı  
 A2- Çalışma sinyal lambaları ve şarj A5 - emiş gücünü ayarlama düğmesi  
 A3- Elektrikli süpürge kapak kilidi düğmesi  
 B- Toz haznesi  
 B1- HEPA filtresi B4 - Filtre Sabitleme Kulbu  
 B2- Köpük mikro filtre B5 - hazne kilitleme tuşu  
 B3- Ayırıcı B6 - alt kilit tuşu  
 C- Uzatma adaptörü  
 C1- Düğme C3 - adaptör kilidi düğmesi  
 C2- Emiş gücünü ayarlama düğmesi C4 - Silikon kapak  
 D- Ek Toz Haznesi  
 D1- Vakum haznesi kapağı D3 - ayırıcı  
 D2- Filtre D4 - Filtre sabitleme Kulbu  
 E- Uzatma adaptörü = alt parça  
 E1- Adaptör C - kilit düğmeleri E3 - Vakum girişi ağızı  
 E2- Hazne D - kilit düğmeleri  
 F- Turbo Aparat  
 F1- Fırça kilit düğmeleri F3 - kapak kilit düğmesi  
 F2- Turbo Yer Aparatı F4 - Tutma hortumu  
 G- Aksesuarlar  
 G1- UV-C Led Işıklı yatak ve döşeme turbo fırça  
 G2- Kenar-köşe aparatı ve mobilya fırçası  
 G3- Döşeme aparatı ve mobilya fırçası  
 G4- Aparat montaj dirseği  
 H- Şarj standı  
 H1- Güç kaynağı soketi  
 I- Güç adaptörü

### Teknik Bilgiler

Pil	: 25.2V 2500mAh Li-ion Pil
Adaptör Girişi	: 100-240V/50-60Hz 0.5A
Çıkışı	: 30V 600mA
Gerilim	: 25,2V
Motor Gücü	: 400 W BLDC Motor (Ünite) 50 W DC Motor (Fırça)
Pil Şarj Süresi	: 4.5saat±0.5saat
Kullanma Zamanı	: Yüksek:>=8 dak., Orta:>=17 dak., Düşük:>=31 dak.
Toz Hazne Kapasitesi	: 0.2Litre
Filtre	: H10 HEPA
Kullanım Ömrü	: 10 yıl
Elde Kullanım Zamanı	: Yüksek:>=10 dak., Orta:>=22 dak., .Düşük:>=54 dak.

### **Elektrikli Süpürge nin Hazırlanması**

Tüm ambalaj malzemelerini, elektrikli süpürgeyi ve aksesuarları çıkarınız. Olası tüm yapışkan folyoları, yapışkan etiketleri veya kağıtları cihazdan çıkarınız.

### **Elektrikli Süpürge nin Montajı**

Elektrikli süpürge nin montajı için Şek. 1, 2.'de belirtilen prosedürü takip ediniz. Söküm için, aksi yönde devam ediniz ve kilitleri açınız.

### **Elektrikli Süpürgeyi Adaptöre Sabitleme**

Elektrikli süpürge A'yı emiş deliği ile Adaptör E'ye koyunuz ve elektrikli süpürgeyi deliğe maksimum konuma doğru eğiniz, (Şek. 2).

Elektrikli süpürgeyi adaptörden aldıktan sonra, A3 kilit düğmesine basmanız ve daha sonra elektrikli süpürgeyi dışarı çekmeniz gerekir.

### **Sabitleme Aksesuarları**

Aksesuarları takarken ve çıkarırken, Şek. 3, ve 4.'de belirtilen prosedürü takip ediniz. Seçilen adaptörü toz haznesi B'deki deliğe maksimum konuma kaydırın. Adaptörü ters yönde çıkarınız.

### **Pil Şarjı**

#### **Şarj etmeden önce elektrikli süpürgeyi kapatın!**

Şek. 2'ye göre elektrikli süpürgeyi şarj standına yerleştiriniz. İlk kullanımdan önce, pilin en az 12 saat şarj edilmesi gerekir. Standı adaptör I kullanarak şebekeye bağlayın. Pil şarjı A2 ışık göstergesi ile gösterilir. Pil yaklaşık 5-6 saat sonra tamamen şarj olur.

Cihaz otomatik pil aşırı şarj koruması ile donatılmıştır. Maksimum şarj seviyesine ulaştıktan sonra şarj kapanacaktır.

<b>Çalışma sinyal lambaları ve şarj lambaları (A2)</b>	
Kırmızı yanıp sönme	Pil bitmiş.
Kırmızı ışık	Batarya şarj ediyor.
Yeşil ışık	Batarya şarj edilir / çalışma göstergesi.

**DİKKAT!**

- Elektrikli süpürge sadece şarj tabanı H'ye yerleştirilirse şarj edilebilir.
- Elektrikli süpürge emme performansı zayıf olduğu anda cihazı şarja koyunuz.
- Pili ilk kez veya uzun süre depolamadan sonra şarj ederseniz, toplam kapasitesinin yaklaşık %60'ı şarj edilir. Tekrarlanan boşalım ve tekrarlanan şarj sonrası pil 100 % şarj edilir.
- Uzun süreli veya sıcak ortamda kullanımdan sonra pil aşırı ısınabilir. Şarj etmeden önce pilin normal ısısına gelmesini bekleyiniz.
- Cihaz her gün kullanılıyorsa, güç kablosunu prizden çekmeyiniz, böylece cihaz her zaman tamamen şarj olur. Pil aşırı şarjı önlenir. Uzun bir süre (bir günden fazla) evde olmayacaksanız, pil ömrünü korumak için güç kablosunu prizden çekiniz.
- Pilin daha uzun ömürlü olmasını sağlamak için tam bitiminden sonra pilin yılda dört kez tam şarj edilmesini öneririz.

**Elektrikli Süpürgeyi Kullanma (Şek. 6 A/B)**

Seçilen temizleme aktivitesine göre, ya elektrikli süpürgeyi tek başına kullanın ve benzer aksesuarları (C, G) seçin ya da elektrikli süpürgeyi bir uzatma adaptörü (C, E) ile birleştirin ve bir döner fırçalı F zemin başlığını seçiniz. Döner fırçalı F zemin başlığı, kısa tüylü ve düz zeminler için tasarlanmıştır.

UV-C Led Işıklı yatak ve döşeme turbo fırça (G1) etkili vakumlama temizliği için tasarlanmıştır. UV-C teknoloji sayesinde cihazınız yüzeyde olan virus ve bakterileri yok eder. Erişilmesi zor yerleri ve radyatör petek aralarını temizlemek için G2, G4, C aksesuarlarını kullanabilirsiniz. Aksesuar G3, çeşitli mobilya türlerini vakumlamak için önerilir.

**DİKKAT!**

Dönen fırçalı zemin başlığı, uzun tüylü halıların kirlerini temizlemek için vakumlanması için tasarlanmamıştır.

- Zemin başlığı F veya küçük turbo fırça G1 kullanırken döner fırça engellenirse, (örn. iri yabancı nesnelere, sarma tüylü halıları ve üzerindeki iplik veya saçları emme nedeniyle vb.) Elektrikli süpürgeyi A1 veya C1 düğmesinden kapatınız.
- Daha sonra engelleme nedenini ortadan kaldırınız veya gerekirse döner fırçayı temizleyiniz (bkz. V. BAKIM).

## Cihazın Çalıştırılması (Şek. 5):

### 1) Elektrikli süpürge açma/kapama

– Elektrikli süpürge A1 düğmesinden açılıp kapanabilir. Eğer uzatma parçası C kullanıyorsanız C1 düğmesinden de açılıp kapanabilir.

### 2) Emiş gücü ayarı

– Uzatma parçası C kullanırsanız emiş gücünü A5 veya C2 düğmesinden ayarlayabilirsiniz. Üç emiş gücü seviyesi mevcuttur (yüksek, orta ve düşük - SESSİZ mod).



**NOT!**

– Elektrikli süpürge açıldığında düşük emiş gücünde ayarlıdır.

## Toz haznesi (B)

Elektrikli süpürge emme performansının azaldığını düşünürseniz, toz haznesinin dolu olmadığından emin olunuz ve gerekirse boşaltınız. Hazneyi bir toz parçasının üstüne koyun ve B6 düğmesine basın; böylece alt kısmı kaldıracak ve tozu ortak belediye atıklarına atacaksınız (Şek. 7). Ters yönde sabitlemek için alt kapağı kapatınız. Sağlıksal nedenlerden dolayı, haznenin yaşam alanı dışında boşaltılmasını öneririz.

Haznenin toplam 5 kere boşaltılmasından sonra, yerleşmiş tozu gidermek için filtreleme sisteminin tamamen temizlenmesini öneririz. B5 hazne kilidi düğmesine basınız ve ardından elektrikli süpürge B haznesini çıkarınız (Şek. 7). Ayırıcı B3, HEPA-filtre B1 ve köpük mikro filtre B2 haznenin dışına çekiniz. HEPA filtresinin tozunu bir çöp tenekesine dökün veya filtreyi üfleyerek temizleyiniz (hijyensek nedenlerden dolayı filtreyi yaşam alanının dışında temizlemenizi öneririz). Koruma mikro filtresi çok kirli ise, HEPA filtresinin kıvrımlı tarafını ılık ve az açık musluk altında da hafifçe yıkayabilirsiniz. Filtreyi, kıvrımlı tarafı yukarıya bakacak şekilde ve su kıvrımlara paralel olacak şekilde tutun. Filtreyi belirli bir açıda tutun, böylece su kıvrımların içindeki kirleri yıkar. Filtreyi 180° çevirin ve suyun kıvrımlardan ters yönde akmasını sağlayınız. Filtre temizlenene kadar bu işleme devam ediniz. Kuruduktan sonra, kutucuğu ters şekilde hazneye geri takınız.

Diğer tüm parçaları (örn. hazne, ayırıcı, köpük mikro filtre) ılık suda, örneğin bir bez veya yumuşak bir fırça kullanarak temizleyin ve tamamen kurummasını bekleyiniz. Parçaları tek tek ters yönde yeniden monte ediniz.

## D - Toz Haznesi

Elektrikli süpürge emme performansının azaldığını düşünürseniz, toz haznesinin dolu olmadığından emin olunuz ve gerekirse boşaltınız. Hazne kilidi E2 düğmesine basın ve ardından uzatma adaptörü E'den hazne D'yi çıkartınız (Şek. 8). Emme haznesi kapağı D1, filtre D2 ve ayırıcı D3 haznedan dışarı çıkarınız. Tüm parçaları ılık suda, örneğin bir bez veya yumuşak bir fırça kullanarak temizleyin ve tamamen kurummasını bekleyiniz. Tek tek parçaları ters yönde yeniden monte ediniz.

## Saklama

Cihazı, çocukların ulaşamayacağı kuru, tozsuz bir yerde muhafaza ediniz. Elektrikli süpürgeyi pürüzlü bir yüzeye koymayınız!

Süpürge, devrilme tehlikesi olmayan düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.

Aksesuarlardan birini (esnek parça G4, döşeme aparatı G3, kenar köşe aparatı G2) şarj standı H'ye yerleştiriniz.

## Cihazın Temizliği ve Bakımı

Herhangi bir bakım yapmadan önce, şarj adaptörünü cihazdan ayırınız. Elektrikli süpürge yüzeyini ve şarj adaptörünü yumuşak nemli bir bezle temizleyiniz; aşındırıcı ve sert temizlik maddeleri kullanmayınız! Plastik kalıpları asla bir ısı kaynağı üzerinde kurutmayınız (örn. ısıtıcı, elektrikli/gazlı soba). Zemin başlık fırçasını ve ana vücut sapını (haznenin üstünde) kontrol edin ve ara sıra temizleyiniz. Tıkanıklığı açınız ve atıkları çıkarınız.

## Zemin Başlığı F, Döner Küçük Turbo Fırça G1

Zemin başlığını nemli bir bezle silin. Her vakumlamadan sonra, dönen fırçaya herhangi bir kirin sıkışıp kalmadığını kontrol ediniz. Fırça kirli ise, lütfen Şek 9, 10'a göre zemin başlığından ayırınız. Artık fırçayı kolayca temizleyebilirsiniz (akan suda hafifçe temizleyin). Rulo fırçayı yıkadıktan sonra, paslanmayı önlemek için lütfen fırçanın ucundaki şaftı (süte benzer plastik konum) nemli bir bezle kurulayınız.



### DIKKAT!

Zemin başlığını doğrudan akan suda yıkamayın, motora ve elektronik devreye zarar verir.

Bakımdan sonra, fırçayı başlığa takmak ve sabitlemek için tam tersi bir yöntem uygulayınız.

Başlığın alt tarafında bulunan iki tutma mandalını F3 ok yönünde bırakın ve kapağı çıkarınız (Şek. 11). Tutucu F4 bırakınız, daha sonra hortumu oluktan temizlemek için çıkartınız. Alanı uygun bir aletle temizleyiniz (örn. cımbız). Temizledikten sonra yeniden monte ediniz.

## Aksesuarlar (G)

Vakumlamadan sonra, fırçaları veya toplayıcıları olası pisliklerin sıkışıp tıkanmadığını bakarak kontrol etmeniz önerilir. Yabancı madde görürseniz bunları çıkarınız.

## Diğer Parçalar (C, E)

Uzatma adaptörü/emme tüpü C ve ıslak bezli uzatma adaptörü E Yeniden kullanmadan önce tüm parçaların düzgün şekilde kurumasına izin veriniz.

### Hepa Filtre, Ayırıcı ve Conta Halkası

B2 ayırıcısını ve B3 contasını HEPA filtresinden çıkarınız (Şek. 8) Ayırıcı ve conta halkasını akan suda hafifçe temizleyiniz. HEPA filtresini hafifçe vurarak veya üfleyerek temizleyiniz (sağlıksal nedenlerden dolayı, bunu konut binaları dışında yapmanızı öneririz). HEPA filtresi çok kirliyse, ılık suyun altında hafifçe temizleyebilirsiniz.

HEPA filtresini 180° çevirin ve kirli tarafı altta kalacak şekilde akan suya tutunuz. Alt tarafındaki kiri tamamen akana kadar suyun kıvrımlar üzerinde akmasına izin veriniz. Oda sıcaklığında -en az 24 saat beklemeli- tam olarak kurduğundan emin olmadıkça kesinlikle kullanılmamalıdır. Bakımdan sonra, HEPA filtresini ve ayırıcıyı B toz haznesine geri koyunuz.



#### DİKKAT!

- Maksimum emme etkisine temiz bir filtre ve boş bir hazne ile ulaşılır.
- Filtreyi temizlemek için sert temizlik maddeleri veya sıcak su kullanmayın. Kaba yıkamadan kaçının.
- Filtre, bulaşık makinesinde yıkanmak için tasarlanmamıştır.
- Filtrenin temizlenmesi orijinal rengine geri döndürmez, ancak filtreleme özelliklerini geri getirir.
- HEPA filtresinin filtreleme parametrelerini korumak için kuru bir temizleme yöntemi kullanmanızı öneririz.
- HEPA filtre bir defadan fazla yıkanamaz. Bundan sonra yeni bir filtrenin satın alınması gerekir.
- Filtre temizlemesini ihmal etmek elektrikli süpürgeci bozulmasına yol açabilir!
- Temas yüzeylerinin ve sızdırmazlık elemanlarının işlevsel olduğundan emin olun.
- Fakir yetkili teknik servislerden yedek Hepa filtre satın alabilirsiniz.



#### NOT!

Ürününüzden yüksek performans alabilmek için 6 ayda bir Hepa filtrenizi değiştirmenizi tavsiye ederiz.

### Toz Haznesi

Toz haznesini akan suda yukarıda belirtilen talimatlara uygun olarak hafifçe yıkayınız ve iyice kurmasına sağlayınız.



#### DİKKAT!

Toz hazneleri (B, D) bulaşık makinesinde temizlemeye karşı dayanıklı değildir.

**NOT!**

Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/hatayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bu amaçla lütfen "SORUN GİDERME" bölümüne bakınız. Sorunu/hatayı çözemiyorsanız, lütfen müşteri hizmetlerini arayınız. Aramadan önce lütfen model adını ve ürün seri numarasını yanınızda hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzün TİP ETİKETİ üzerinde bulabilirsiniz. Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

**Sorun Giderme**

Sorun	Neden	Çözüm
Motor çalışmıyor	Pil bitmiş.	Pili şarj ediniz
	"" düğmesi 0 konumunda değil	"" düğmesine basınız
Elektrikli süpürge şarj olmuyor	Elektrik soketinde güç yok	Devre kesicilerin açık olup olmadığını kontrol ediniz
	Şarj adaptörü veya kablosu hasarlı	Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçiniz
Elektrikli süpürge aşırı ısınıyor	Filtreleme sistemi kirlili	Toz haznesini boşaltın ve filtreleme sistemini düzgün bir şekilde temizleyiniz
Emiş performansı yeterli değil	Düzenleme I. pozisyonda	Düzenlemeyi III. olarak ayarlayınız
	Toz hazneleri dolu	Hazneleri boşaltınız
	Tıkanmış filtre	Filtreyi temizleyiniz veya değiştiriniz
	Aksesuarlar kullanımı engellenmiş	Engelleyen nesnelere kaldırmaz
	Pil bitmiş.	Pili şarj ediniz

### **Geri Dönüşüm**

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

### **Sevk**

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.



О руководстве по эксплуатации.....	66
Обозначение символов .....	66
Ответственность .....	66
Декларация соответствия CE .....	66
Сфера применения.....	67
Несанкционированная эксплуатация .....	67
Безопасность является важным фактором .....	69
Предупреждения о безопасности .....	69
Вскрытие упаковки.....	74
описание деталей .....	75
Техническая информация .....	78
Подготовка пылесоса к эксплуатации .....	79
Крепление пылесоса к адаптеру .....	79
Принадлежности для крепления .....	79
Зарядка аккумулятора.....	79
Эксплуатация пылесоса (Рис. 6 A/B).....	80
Включение пылесоса (Рис. 5) .....	81
Хранение .....	82
Очистка и уход за изделием .....	82
Устранение неисправностей.....	85
Утилизация.....	86
Транспортировка.....	86

**Уважаемый покупатель,**

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Мы желаем, чтобы вы получили максимальную производительность от высокотехнологичного аккумуляторного пылесоса Fakir Inovax два в одном. По этой причине просим вас прежде чем использовать изделие прочесть инструкцию по его использованию и хранить ее поскольку она вам может пригодиться в дальнейшем.

### **О руководстве по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации предназначено для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

### **Обозначение символов**

В этом руководстве используются следующие символы.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот знак указывает на опасность, которая может привести к получению травмы или смертельному исходу.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Выражает уведомления, связанные с риском, возникающим в результате повреждения изделия.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Подчеркивает советы и другую полезную информацию, содержащуюся в руководстве по эксплуатации.

### **Ответственность**

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

### **Декларация соответствия СЕ**

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU)

«Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ CE на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

### **Сфера применения**

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Не пригодна для промышленного или коммерческого использования. В случае возникновения какой-либо неисправности изделия вследствие его несоответствующего использования его можно отремонтировать в авторизованном сервисном центре не в рамках гарантийного обслуживания.

### **Несанкционированная эксплуатация**

Ниже перечислены случаи некомпетентного использования, в результате которого прибор может быть поврежден либо нанести вред здоровью человека.

- Это устройство не подходит для использования людьми с ограниченными интеллектуальными возможностями или людьми, у которых недостаточно информации для использования таких устройств. Не позволяйте таким людям использовать устройство.
- Данное электрическое изделие не является игрушкой. По этой причине никогда не позволяйте детям играть с изделием и будьте осторожнее, когда рядом с вами дети.
- Храните мелкие кусочки упаковки и полиэтиленовые пакеты в недоступном для детей месте. В противном случае они могут получить травму при проглатывании, особенно упаковочные пакеты могут стать причиной удушья.



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания

## **Безопасность является важным фактором**

- В целях обеспечения собственной безопасности и безопасности других людей, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, прежде чем использовать изделие. Храните данное руководство в надежном месте для обращения к нему.
- При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить возникновение пожаров, поражение электрическим током и телесные травмы;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети совместимо с напряжением прибора.
- Данное изделие не является игрушкой. По этой причине никогда не позволяйте детям играть с изделием и будьте осторожнее, когда рядом с вами дети.
- Перед первым использованием проверьте изделие на наличие повреждений или неисправностей. В случае неисправности или повреждения материалов не используйте изделие и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

## **Предупреждения о безопасности**

Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения получения травм;

- Для зарядки используйте только съемный блок, поставляемый с этим устройством.
- Если адаптер устройства неисправен, он должен быть заменен производителем, специалистом по техническому обслуживанию или подобным лицом во избежание опасности.
- Перед выполнением замены движущихся принадлежностей или доступных частей, перед выполнением сборки и разборки, чистки или технического обслуживания убедитесь, что устройство выключено.
- Всегда выньте адаптер от источника питания перед выполнением

сборки, разборки или чистки.

- Никогда не используйте прибор, если адаптер или штепсельная вилка повреждены, не работают должным образом, если вы уронили их или если они повреждены. В этом случае отнесите прибор в авторизованный сервис, чтобы проверить его безопасность и функциональность.
- Чтобы избежать повреждения двигателя, используйте пылесос только с правильно установленной системой фильтрации.
- Никогда не погружайте моторную часть пылесоса в воду (даже частично) и защищайте ее от влаги!
- При использовании пылесоса избегайте контакта с вращающейся щеткой (например, свободная одежда, волосы, пальцы, украшения, браслеты и т. д.).
- Не используйте или включите пылесос, если он находится на зарядной подставке и заряжается.
- Зарядное устройство может нагреваться во время зарядки аккумулятора.
- Всегда сначала выключайте пылесос, а затем отсоединяйте адаптер от источника питания. Только после этого опустошите пылесборник, очистите / замените фильтры, очистите пылесос или аксессуары.
- Никогда не оставляйте изделие без присмотра во время его работы!
- Не ставьте на прибор какие-либо предметы.
- Не подносите всасывающее отверстие пылесоса или принадлежности к глазам и ушам и не вставляйте их в отверстия на теле!
- Никогда не используйте неправильно собранное устройство с фильтром или без него.
- Прежде чем приступит к эксплуатации пылесоса убедитесь, что все блокирующие механизмы находятся в правильном положении.
- Избегайте небрежного использования пылесоса!
- Всегда выключайте пылесос при зарядке аккумулятора и после

использования пылесоса.

- Заряжайте аккумулятор при стандартной комнатной температуре. Не подвергайте аккумулятор воздействию температур, превышающих 50 °С. В противном случае аккумулятор прибора будет поврежден.
- Если электролит вытекает из аккумулятора, не заряжайте аккумулятор.
- Утечка электролита из аккумулятора вызвана перегрузкой пылесоса и использованием прибора при экстремальных температурах. При попадании электролита на тело промойте пораженный участок водой с мылом и аккуратно нанесите лимонный сок с уксусом. При попадании электролита в глаза промойте пораженный глаз чистой водой в течение нескольких минут и немедленно обратитесь к врачу.
- Если вы не используете аккумулятор, держите его подальше от всех металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание разъемов аккумулятора. Короткое замыкание разъемов аккумулятора может привести к ожогу или возникновению пожара.



**ОСТОРОЖНО!**

Держите аккумулятор вдали от огня. Вызровоопасность!

- Аккумуляторные батареи не снимают во время нормальной работы. Извлекайте аккумулятор только в том случае, если прибор подлежит утилизации.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы во входные и выходные отверстия прибора. Если воздуховпускные или воздуховыпускные отверстия засорены (например, аксессуары), выключите прибор и очистите его.
- Установите зарядную подставку, пылесос и устройство на

достаточном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов (например, шторы, покрывало, деревянные изделия и т. д.), от источников тепла (например, духовки, плиты и т. д.) и влажных поверхностей (например, раковины, ванны и т. д.).

- Не пылесосить влажные или мокрые напольные покрытия, не использовать пылесос на открытых площадках! Существует риск чрезмерного накопления влаги и повреждения прибора. Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные использованием пылесоса в таких условиях.
- Никогда не пылесосите жидкости!
- Чистка некоторых типов ковровых покрытий пылесосом может привести к образованию статического электричества.
- Не пылесосить острые предметы (например, осколки стекла), горячие, легковоспламеняющиеся, взрывчатые вещества (например, пепел, горячие окурки, бензин, разбавитель и пары аэрозоля) или масла (например, твердое масло, масло), едкие вещества (например, кислота, растворитель). Пылесосить указанные предметы может повредить пылевые фильтры и пылесосы.
- Поры фильтров могут забиться при всасывании очень мелкой пыли. Таким образом, воздухопроницаемость уменьшится, а производительность всасывания снизится. В этом случае фильтры должны быть очищены до заполнения пылесборника. Не используйте пылесос для уборки грязи, образовавшейся во время и после строительства, такой как гипсокартонный порошок, мелкий песок, цемент, строительный порошок, штукатурные детали и т. д. Если эта грязь взаимодействует с сыпучими строительными материалами, они представляют риск повреждения прибора. Гарантия не распространяется на такие повреждения.
- Пылесос не подходит для уборки веществ, которые могут нанести вред здоровью человека.
- Прибор не следует использовать во влажной или мокрой среде, а также в любой среде, где существует опасность возникновения



пожара или взрыва (где хранятся химические вещества, топливо, масла, газы, краски и другие легковоспламеняющиеся или летучие вещества).

- Никогда не подвергайте пылесос воздействию погодных условий (дождь, мороз, прямые солнечные лучи и т. д.).
- Если адаптер устройства неисправен, он должен быть заменен производителем, специалистом по техническому обслуживанию или подобным лицом во избежание опасности.
- Шнур питания не должен быть поврежден из-за острых или горячих предметов, подвергнут воздействию огня, погружен в воду или согнут по острым краям.
- Если необходимо использовать удлинитель, он должен быть неповрежденным и соответствовать действующим стандартам.
- Регулярно проверяйте состояние шнура питания прибора.
- Для обеспечения безопасности и правильной работы прибора используйте только оригинальные запасные части и аксессуары, одобренные производителем.
- Используйте этот прибор только по назначению, описанному в данном руководстве. Никогда не пользуйтесь изделием в других целях.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Существует риск получения травмы при неправильном обращении с прибором (не в соответствии с руководством пользователя).

- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства, и гарантия на аксессуары и устройство не распространяется, если вышеупомянутые предупреждения безопасности не соблюдаются. Невыполнение требований в отношении замены или технического обслуживания всех фильтров на регулярной основе в соответствии с инструкциями в Разделах IV и V, а также использование неоригинальных фильтров, которые

приводят к неисправности или повреждению пылесоса, будут рассматриваться как неправильное использование прибора.

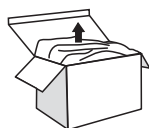
**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**



### **ОСТОРОЖНО!**

Ознакомьтесь с правилами безопасности и инструкциями по эксплуатации, приведенными в руководстве пользователя. Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

## **Вскрытие упаковки**

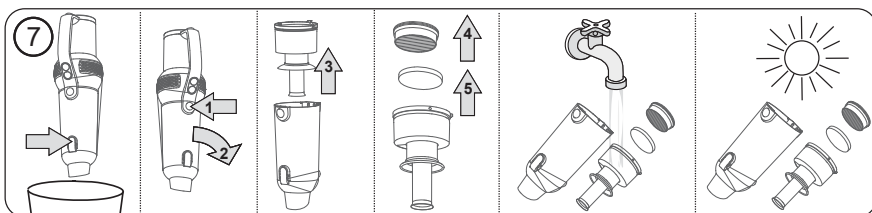
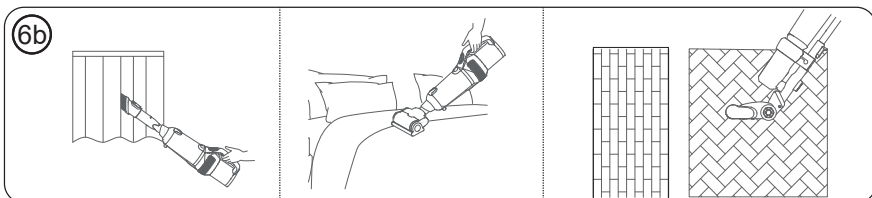
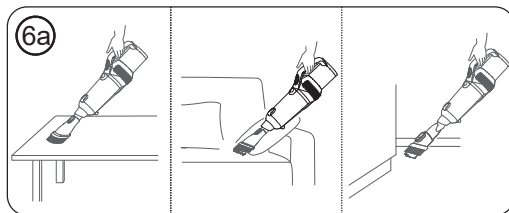
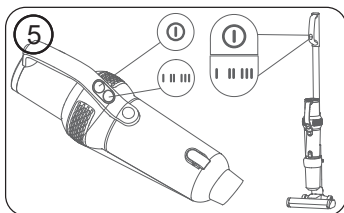
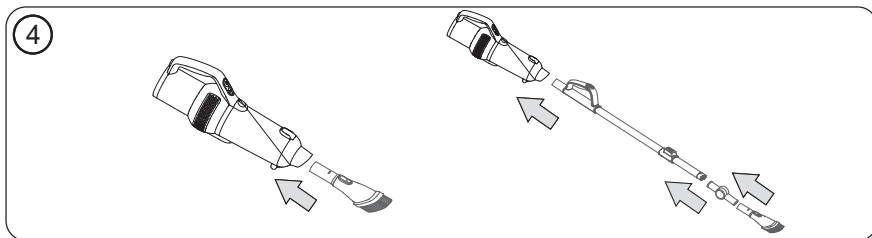
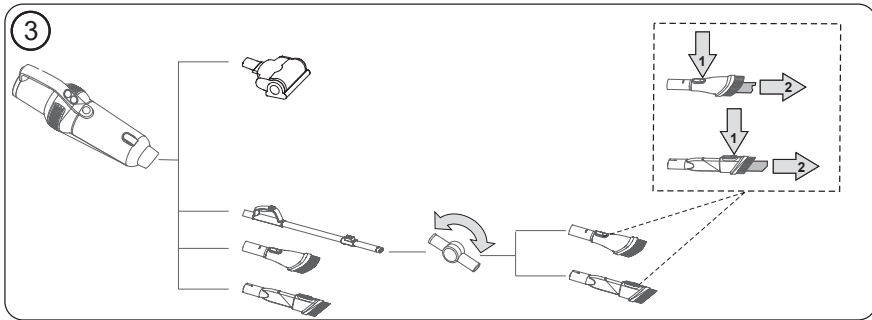


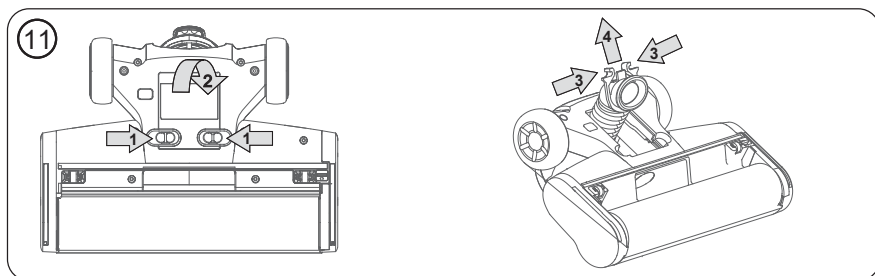
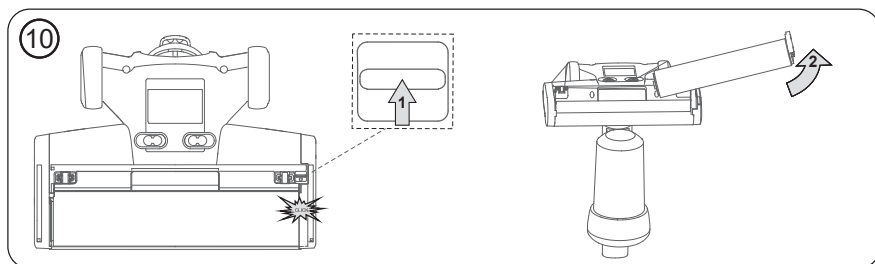
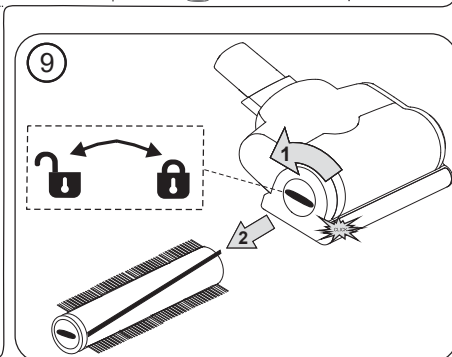
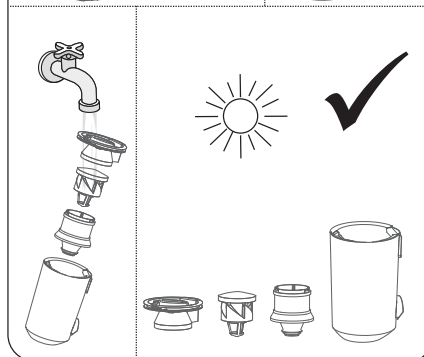
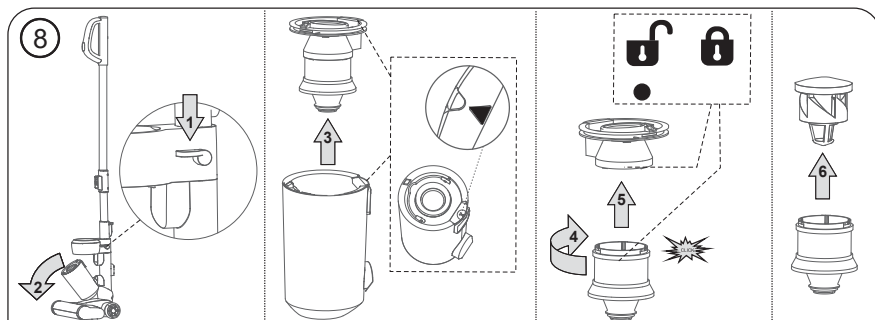
Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.







- А- Электрический пылесос  
 А1- Кнопка А4 - Рукоятка  
 А2- Световые индикаторы работы и зарядки А5 - регулятор мощности всасывания  
 А3- Кнопка блокировки крышки пылесоса  
 В- Пылесборник  
 В1- Фильтр HEPA В4 - Ручка для фиксирования фильтра  
 В2- Пенный микрофильтр В5 - кнопка блокировки пылесборника  
 В3 - Разделитель В6 - Нижняя кнопка блокировки  
 С- Удлинительный адаптер  
 С1- Кнопка С3 - Кнопка блокировки адаптера  
 С2- Регулятор мощности всасывания С4 - Силиконовая крышка  
 D- Дополнительный пылесборник  
 D1- Крышка отсека вакуума D3 - Разделитель  
 D2- Фильтр D4 - Ручка блокировки фильтра  
 Е- Переходник удлинителя = нижняя часть  
 Е1- Переходник С - Кнопки блокировки Е3 - Входное отверстие вакуума  
 Е2- Пылесборник D - Кнопки блокировки  
 F - Турбо насадка  
 F1- Кнопки блокировки щетки F3 - Кнопка блокировки крышки  
 F2- Турбо насадка для чистки полов F4 - Шланг  
 G- Насадки  
 G1- UV-С светодиодный кровать и турбо щетка для мебели  
 G2 - Насадка для чистки краев и углов, и щетка для чистки мебели  
 G3- Насадка для чистки покрытий и щетка для чистки мебели  
 G4- Отвод для установки насадок  
 H - Зарядное устройство  
 H1- Розетка источника питания  
 I - Переходник для электропитания

### Техническая информация

Батарея	: 25,2 В 2500 мАч литий-ионный аккумулятор
Вход для переходника	: 100-240 В/50-60 Гц 0,5А
Выход	: 30 В 600 мА
Напряжение	: 25,2 В
Мощность двигателя	: 400 W BLDC двигатель (Блок) 50 Вт двигатель прямого тока (Щетка)
Время заряда батареи	: 4,5 часа ±0,5 часа
Время работы без подзарядки:	Высокая мощность: >=8мин, средняя мощность: >=17мин, низкая мощность: >=31мин
Вместимость пылесборника:	0,2 литра
Фильтр	: H10 HEPA
Срок службы	: 10 лет
Время работы вручную:	Высокая мощность: >=10мин, средняя мощность: >=22мин, низкая мощность: >=54мин

### **Подготовка пылесоса к эксплуатации**

Удалите все упаковочные материалы, выньте пылесос и насадки. Удалите все возможные клейкие пленки, клейкие этикетки или бумагу с устройства.

### **Сборка пылесоса**

Следуйте процедуре, показанной на рисунке 1.2 для сборки пылесоса.

Чтобы разобрать, продолжайте в противоположном направлении и разблокируйте.

### **Крепление пылесоса к адаптеру**

Вставьте всасывающее отверстие пылесоса А в переходник Е и наклоните пылесос в отверстие в максимальном положении (рис. 2).

После снятия пылесоса с переходника необходимо нажать кнопку блокировки А3, а затем вытянуть пылесос.

### **Принадлежности для крепления**

При установке и снятии насадок следуйте процедуре, приведенной на рисунках 3 и 4. Сдвиньте выбранную насадку в максимальное положение в отверстии пылесборника В. Снимите переходник, вытянув в противоположном направлении.

### **Зарядка аккумулятора**

#### **Выключите пылесос перед зарядкой!**

Поместите пылесос на зарядную подставку в соответствии с рисунком 2. Аккумулятор должен быть заряжен в течение не менее 12 часов перед первым использованием. Подключите подставку к электросети с помощью переходника I. Зарядка аккумулятора указывается световым индикатором А2. Аккумулятор полностью заряжается примерно через 5-6 часов.

Прибор оснащен автоматической защитой от перезарядки аккумулятора. Зарядка отключится после достижения максимального уровня заряда.

<b>Световые индикаторы работы и уровня заряда (А2)</b>	
Мигает красным	Разряжение аккумулятора.
Загорается красным	Аккумулятор заряжается.
Зеленый свет	Аккумулятор заряжен / индикатор работы.

**ОСТОРОЖНО!**

- Пылесос можно заряжать только в том случае, если он установлен на зарядную подставку Н.
- Если всасывающая способность пылесоса плохая, поместите его в зарядную подставку.
- Если вы заряжаете аккумулятор в первый раз или после длительного хранения, заряжают примерно 60% от полной мощности. Зарядите аккумулятор на 100% после его разрядки.
- После длительного использования или использования при высокой температуре аккумулятор может перегреться. Подождите, пока аккумулятор не достигнет нормальной температуры, прежде чем заряжать.
- Если прибор используется каждый день, не отсоединяйте шнур питания, чтобы прибор всегда был полностью заряжен. Аккумулятор защищен от перезарядки. Если вы не будете дома долгое время (более суток), отсоедините шнур питания, чтобы продлить срок службы аккумулятора.
- Чтобы обеспечить более длительный срок службы аккумулятора, мы рекомендуем полностью заряжать его четыре раза в год после его полной разрядки.

**Эксплуатация пылесоса (Рис. 6 А/В)**

В зависимости от выбранной работы по очистке, либо используйте только пылесос и выберите аналогичные насадки (С, G), либо объедините пылесос с удлинителем (С, E) и выберите насадку для чистки полов с вращающейся щеткой F. Насадка для чистки полов с вращающейся щеткой предназначена для чистки покрытий с коротким ворсом и плоских полов.

Кровать UV-C Led Light с турбонаддувом и обивкой (G1) предназначена для эффективной очистки пылесосом.

Благодаря технологии UV-C ваше устройство уничтожает вирусы и бактерии на поверхности. Вы можете использовать насадки G2, G4, С для очистки труднодоступных мест и отопительных радиаторов. Насадка G3 рекомендуется для очистки различной мебели.

**ОСТОРОЖНО!**

Насадка для чистки полов с вращающейся щеткой не предназначена для чистки ковров с длинным ворсом.

- Если вращающаяся щетка заблокирована при использовании насадки для чистки полов F или небольшой турбощеткой G1 (например, из-за крупных посторонних предметов, намотанных ковров и всасывания ниток или волос т. д.) выключите пылесос кнопкой A1 или C1.

Затем устраните причину блокировки или, при необходимости, почистите вращающуюся щетку (см. V. УХОД).



## Включение пылесоса (Рис. 5)

### 1) Включение / выключение пылесоса

- Пылесос можно включать и выключать с помощью кнопки А1. Если вы используете удлинитель С, пылесос также можно включать и выключать кнопкой С1.

### 2) Регулировка мощности всасывания

- Если вы используете удлинитель С, вы можете регулировать мощность всасывания с помощью кнопок А5 или С2. Существует три уровня мощности всасывания (высокий, средний и низкий - бесшумный режим).



### ПРИМЕЧАНИЕ!

- Пылесос установлен на низкую мощность всасывания при включении.

## Пылесборник (В)

Если вы считаете, что производительность всасывания пылесоса снизилась, убедитесь, что пылесборник не заполнен, и при необходимости опустошите его. Положите пылесборник и нажмите кнопку В6; таким образом, можно поднимать нижнюю часть и выбрасывать пыль в систему обычных бытовых отходов (Рисунок 7). Закройте нижнюю крышку, чтобы зафиксировать ее в противоположном направлении. Для защиты здоровья мы рекомендуем опустошать пылесборник за пределами жилой зоны.

После 5-го опустошения пылесборника мы рекомендуем тщательно очистить систему фильтрации, чтобы удалить осевшую пыль. Нажмите кнопку блокировки пылесборника В5, а затем снимите пылесборник В с пылесоса (Рисунок 7). Извлеките разделитель В3, НЕРА-фильтр В1 и пенный микрофильтр В2 из пылесборника. Вылейте пыль НЕРА-фильтра в мусорное ведро или очистите его продувкой (по гигиеническим соображениям мы рекомендуем чистить фильтр вне жилой зоны). Если защитный микрофильтр сильно загрязнен, вы также можете осторожно промыть изогнутую сторону НЕРА-фильтра теплой водой под слегка открытым краном. Держите фильтр плиссированной стороной вверх так, что вода течет параллельно складке. Держите фильтр под определенным углом, чтобы вода смывала грязь внутри складок. Поверните фильтр на 180 ° и дайте воде стечь из складок в противоположном направлении. Продолжайте этот процесс, пока фильтр не будет очищен. После сушки установите коробку в пылесборник.

Очистите все остальные детали (например, пылесборник, разделитель, пенный микрофильтр) в теплой воде, например, с помощью ткани или мягкой щетки, и дайте им полностью высохнуть. Установите детали в обратной порядке

## D - Пылесборник

Если вы считаете, что производительность всасывания пылесоса снизилась, убедитесь, что пылесборник не заполнен, и при необходимости опустошите его. Нажмите кнопку блокировки пылесборника Е2, а затем снимите пылесборник D с

переходника удлинителя E (Рисунок 8). Извлеките крышку всасывающего отсека D1, фильтр D2 и сепаратор D3 из отсека. Очистите все остальные детали теплой воде, например, с помощью ткани или мягкой щетки, и дайте им полностью высохнуть. Установите детали в обратной порядке.

### **Хранение**

Храните прибор в сухом и чистом, недоступном для детей месте. Не ставьте пылесос на шероховатую поверхность!

Пылесос должен быть размещен на плоской поверхности, где нет опасности опрокидывания.

Поместите один из насадок (гибкая часть G4, насадка для чистки полов G3, насадка для чистки краев и углов G2) на зарядную подставку H.

### **Очистка и уход за изделием**

Прежде чем приступить к очистке, отсоедините зарядной переходник от прибора. Очистите поверхность пылесоса и зарядный адаптер мягкой влажной тканью; Не используйте абразивные и агрессивные чистящие средства! Никогда не сушите пластиковые детали на источнике тепла (например, нагревателе, электрической / газовой плите). Проверьте щетку насадки для чистки полов и ручку основного корпуса (над пылесборником) и периодически очищайте их. Чистите отверстия и удалите отходы.

### **Насадка для чистки полов F, Маленькая вращающаяся турбо щетка G1**

Протрите насадку для чистки полов влажной тканью. Убедитесь, что грязь не попала во вращающуюся щетку после каждой уборки. Если щетка загрязнена, отделите ее от насадки для чистки полов в соответствии с рис. 9, 10. Теперь вы можете легко почистить щетку (промойте ее под проточной водой). После мытья роликовой щетки просушите вал (пластиковая часть молочного цвета) на конце щетки влажной тряпкой, чтобы предотвратить появление ржавчины.



### **ОСТОРОЖНО!**

Не промойте насадку для чистки полов под проточной водой, это повредит двигатель и электронную цепь.

После очистки установите щетку в насадку в обратной порядке.

Освободите два фиксирующих зажима F3 в направлении стрелки в нижней части насадки и снимите крышку (Рис. 11). Освободите держатель F4, затем снимите шланг, чтобы очистить его. Очистите с помощью подходящего инструмента (например, пинцет). Установите после очистки.

## Насадки (G)

Рекомендуется визуально проверить щетки или коллекторы на предмет возможного загрязнения после уборки. Если вы обнаружите посторонние предметы, удалите их.

## Другие части (C, E)

Протрите удлинитель / всасывающую трубку C и удлинитель E влажной тканью. Дайте всем деталям хорошо высохнуть перед повторным использованием.

## HEPA фильтр, сепаратор и уплотнительное кольцо

Снимите сепаратор B2 и прокладку B3 с фильтра HEPA (рис. 8) Осторожно промойте сепаратор и уплотнительное кольцо в проточной воде. Очистите фильтр HEPA, постукивая его или продувкой (по соображениям здоровья, мы рекомендуем делать это вне жилых помещений). Если фильтр HEPA очень грязный, его можно осторожно промыть под теплой проточной водой.

Поверните HEPA-фильтр на 180 ° и держите его под проточной водой грязной стороной вниз. Позвольте воде течь по складкам, пока грязь на нижней стороне полностью не удалится. Его никогда не следует использовать повторно, если вы не уверены, что он полностью высох - его необходимо оставить как минимум на 24 часа при комнатной температуре. После очистки установите фильтр HEPA и сепаратор B в пылесборник.



### ОСТОРОЖНО!

- Максимальная мощность всасывания получается, если фильтр чистый и пылесборник пустой.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или горячую воду для очистки фильтра. Избегайте мытья ненадлежащим образом.
- Фильтр не предназначен для мытья в посудомоечной машине.
- Очистка фильтра не восстанавливает его первоначальный цвет, но восстанавливает фильтрующие свойства.
- Мы рекомендуем использовать метод сухой чистки, чтобы сохранить параметры фильтрации HEPA-фильтра.
- HEPA-фильтр нельзя мыть более одного раза. После этого необходимо приобрести новый фильтр.
- Пренебрежение чисткой фильтра может привести к поломке пылесоса!
- Убедитесь, что контактные поверхности и уплотнения исправны.
- Вы можете приобрести сменные фильтры HEPA у авторизованных сервисных центров.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Мы рекомендуем менять фильтр Нера каждые 6 месяцев, чтобы получить высокую производительность от изделия.

### Пылесборник

Промойте пылесборник под проточной водой в соответствии с приведенными выше инструкциями и дайте ему полностью высохнуть.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Пылесборники (B, D) не устойчивы к мытью в посудомоечной машине.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Попробуйте устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ” . Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове. Данная информация содержится на заводской табличке устройства. Линия для консультации: (+90 212) 444 0 241

## Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Решение
Двигатель не работает	Разряжение аккумулятора.	Зарядите аккумулятор.
	Кнопка "0" не находится в положении 0.	Нажмите кнопку "0"
Пылесос не заряжается	Нет питания в электрической розетке	Проверьте, не разомкнуты ли автоматические выключатели
	Зарядный адаптер или кабель поврежден	Обратитесь в авторизованный сервисный центр
Перегрев пылесоса	Система фильтрации загрязнена	Опустошите пылесборник и очистите систему фильтрации должным образом
Производительность всасывания недостаточна	Регулятор в положении I	Приведите регулятор в положение III
	Пылесборники заполнены	Опустошите пылесборники
	Фильтр забит	Очистите фильтр или замените его
	Использование насадок невозможно	Удалить препятствующие объекты
	Разряжение аккумулятора.	Зарядите аккумулятор.

### Утилизация

В случае окончания срока службы прибора, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.

Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковочный материал прибора изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

### Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

88	حول ارشادات الاستخدام
88	معاني الرموز
88	المسؤولية
88	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
89	غرض الاستخدام
89	الاستخدام غير المصرح به
90	السلامة هامة للغاية
91	تحذيرات الأمان
94	فتح الصندوق
95	شرح الأجزاء
98	البيانات التقنية
99	إعداد المكنسة الكهربائية
99	تثبيت المكنسة الكهربائية بالحامل
99	ملحقات التثبيت
99	شاحن البطارية
100	استخدام المكنسة الكهربائية (الشكل 6 A/B)
100	تشغيل الجهاز (الشكل 5)
101	التخزين
101	العناية بالجهاز وتنظيفه
104	حل المشاكل
105	إعادة التدوير
105	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte** التكنولوجية المبتكرة. ونتمنى استخدامك لفاكير إنوفاكس المكنسة الكهربائية العمودية اثنان في واحد التي تعمل بالشحن وتتميز بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ولذلك نرجو قراءة دليل الاستخدام بدقة قبل البدء في استخدام الجهاز، والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلياً إذا تطلب الأمر ذلك.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

سترى الرموز التالية في هذا الدليل.



تحذير!

تحدد هذه العلامة المخاطر التي يمكن أن تسبب إصابة أو وفاة.



تنبيه

توضح المخاطر الناتجة عن تعرض الجهاز لأي تلف أو ضرر.



ملاحظة

توضح التعليمات الهامة الواردة في دليل المستخدم.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة **CE** للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EC، والجهد 2014/35/EC. يحتوي هذا الجهاز على إشارة **CE** في ملصق نمط الجهاز.

تحفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.



### غرض الاستخدام

لقد تم تصميم نموذج هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز ليس مناسباً للاستخدام التجاري أو الصناعي. في حال حصول أي عطل نتيجة الاستخدامات المخالفة، سيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لفالكير .Fakir

### الاستخدام غير المصرح به

قد يتعرض الجهاز للتلف ويؤدي إلى ذلك حدوث إصابات في حالة استخدام الجهاز بالطرق الخاطئة الموضحة أدناه:

- هذا الجهاز غير مناسب للأشخاص ذوي الإعاقات الذهنية أو الأشخاص الذين ليس لديهم معلومات كافية لاستخدام هذه الأجهزة. يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- هذا الجهاز الكهربائي ليس لعبة. لهذا السبب ، لا تدع الأطفال يلعبون بالجهاز أبدًا وكن أكثر حذرًا عند وجود أطفال حولك.
- احتفظ بقطع العبوة الصغيرة والأكياس البلاستيكية بعيدًا عن الأطفال. بخلاف ذلك، قد يوقعون الضرر بأنفسهم عن طريق ابتلاع هذه المواد حيث أن أكياس التعبئة والتغليف قد تسبب خطر الاختناق.

## ⚠️ تحذير!

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق ، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة ، إذا تم تقديم التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز لهم وإذا تم فهم المخاطر من قبلهم أو تم الإشراف عليهم.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بمواد تغليف الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الاحتراق!
- يجب إبعاد الأطفال دون 3 سنوات عن الجهاز في حالة عدم مراقبتهم بشكل مستمر.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة ، أو الذين ليس لديهم خبرة و/ أو معرفة كافية (بما في ذلك الأطفال) إلا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو وفقاً لتعليمات هذا الشخص.
- يجب مراقبة الأطفال لعدم السماح لهم باللعب بالجهاز.
- يجب ألا يستخدم الجهاز بواسطة الأطفال كلعبة.
- يمكن للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات وأقل من 8 سنوات تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله فقط عندما يكون ذلك تحت الإشراف أو إذا كانوا على علم بالاستخدام الآمن للجهاز ويفهمون المخاطر التي قد يسببها. في هذه الحالة ، يجب أن يكون الجهاز في وضع الاستخدام العادي أو مثبت بشكل صحيح.
- يجب على الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات وأقل من 8 سنوات عدم توصيل الجهاز بمأخذ كهربائي ، وعدم ضبط الجهاز وإجراء أي عمليات تنظيف أو صيانة.
- يجب ألا يستخدم الجهاز بدون مراقبة.

## السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة تعليمات التشغيل بعناية قبل استخدام الجهاز من أجل سلامتك وسلامة الآخرين.
- يرجى الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه عند الحاجة لاحقاً.
- عند استخدام جهاز كهربائي ، يجب دائماً اتخاذ الاحتياطات التالية. لتجنب الحروق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات،
- قبل استخدام الجهاز ، تأكد من توافق جهد التيار الكهربائي مع جهد الجهاز.
- هذا الجهاز ليس لعبة. لهذا السبب ، لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أبداً وكن أكثر حذراً عند وجود أطفال حولك.
- قبل استخدامه لأول مرة ، افحص الجهاز بحثاً عن أي تلف أو أي عطل. إذا كان هناك أي عطل أو تلف في المواد ، فلا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة فاكير المعتمدة.

## تحذيرات الأمان

- يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز الكهربائي.
- استخدم فقط وحدة الجهاز القابلة للإزالة المرفقة مع الجهاز لشحن البطارية.
- إذا كان حامل الجهاز معطلاً، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو فني الخدمة أو شخص يمتلك مؤهلات مشابهة لتجنب حصول الحالات الخطيرة.
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل استبدال الملحقات المتحركة أو القطع التي يمكن الوصول إليها أثناء العملية و قبل التجميع والتفكيك و قبل التنظيف أو الصيانة.
- قم دائماً بفصل الحامل عن مصدر الطاقة قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
- لا تستخدم الجهاز أبداً في حالة تلف الحامل أو القابس ، أو في حال كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح ، أو إذا سقط أو تعرض للتلف. في هذه الحالة ، سلم الجهاز إلى الخدمة المعتمدة للتحقق من أمن استخدامه وعمله.
- لتجنب إتلاف المحرك ، استخدم المكنسة الكهربائية فقط مع نظام ترشيح مثبت بشكل صحيح.
- لا تغمر أبداً قسم المحرك من المكنسة الكهربائية في الماء (ولو جزئياً) وقم بحمايته من الرطوبة!
- عند استخدام المكنسة الكهربائية ، تجنب ملامسة الأشياء التالية للفرشاة الدوارة (الملابس الفضفاضة والشعر والأصابع والمجوهرات والأساور وما إلى ذلك).
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية أو تشغلها إذا كانت فوق حامل الشحن وإذا كانت قيد الشحن.
- عندما يتم شحن البطارية ، من الطبيعي أن يسخن الشاحن.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية أولاً ثم أخرج الحامل من مصدر الطاقة. بعد التأكد من إجراء هذه العمليات، قم بتفريغ خزان الغبار وتنظيف / استبدال المرشحات وتنظيف المكنسة الكهربائية أو الملحقات.
- لا تترك المنتج أبداً دون مراقبة أثناء تشغيله!
- لا تضع أعراض على الجهاز.
- لا تضع فتحة الشفط أو ملحقات المكنسة الكهربائية بالقرب من عينيك وأذنيك ولا تدخلها في أي ثقوب في الجسم!
- لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز بدون فلتر أو بفلتر لم يتم تثبيته بشكل صحيح.
- قبل البدء في استخدام المكنسة الكهربائية ، يرجى التحقق من أن جميع أليات القفل في الوضع الصحيح.
- تجنب استخدام المكنسة الكهربائية بشكل غير منظم!
- قم دائماً بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية عند شحن البطارية وبعد الانتهاء من استخدام المكنسة.
- قم بشحن البطارية في درجة حرارة الغرفة القياسية. لا تعرض البطارية لدرجات حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية. خلاف ذلك ، سوف تتلف بطارية الجهاز.

- إذا كان المحلول الكهربائي يتسرب من البطارية ، فلا تشحن البطارية.
- يحدث تسرب المحلول الكهربائي من البطارية بسبب التحميل الزائد للمكنسة الكهربائية واستخدام الجهاز في درجات حرارة عالية جدا. إذا تناثر المحلول الكهربائي على جسمك ، اغسل المنطقة المتأثرة بالماء والصابون وضع عصير الليمون مع الخل عليها برفق. إذا حدث تفاعل مع العين ، اغسل العين المصابة بالماء النظيف لبضع دقائق واطلب العناية الطبية على الفور.
- إذا كنت لا تستخدم البطارية ، فاحفظ بها بعيدًا عن جميع الأجسام المعدنية ، مثل المشابك أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في حدوث دائرة كهربائية قصيرة في مأخذ البطارية. يمكن أن تتسبب الدائرة القصيرة لمأخذ البطارية في حدوث حرق أو نشوب حريق.



تحذير!

احفظ البطارية بعيدًا عن النار. هناك خطر حصول انفجار!

- لا يجب إزالة البطاريات أثناء التشغيل. قم بإزالة البطاريات فقط إذا كان سيتم التخلص من الجهاز.
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في فتحات مدخل ومخرج الجهاز. إذا كانت الفتحات / القطع (مثل الملحقات) مسدودة ولا تسمح بتدفق الهواء، فقم بإيقاف تشغيل الجهاز وقم بإزالة المواد التي تسدها.
- قم بتثبيت حامل الشاحن والمكنسة الكهربائية والجهاز على مسافة كافية بعيدا عن الأشياء القابلة للاشتعال (مثل الستائر والأغطية والخشب وما إلى ذلك) وعن مصادر الحرارة (مثل الفرن والموقد وما إلى ذلك) والأسطح الرطبة (مثل المغاسل وحوض الاستحمام وما إلى ذلك).
- لا تستخدم المكنسة على أغطية الأرضيات الرطبة أو المبللة، لا تستخدم المكنسة الكهربائية في المساحات المكشوفة! هناك خطر حصول تراكم للرطوبة الزائدة وتلف الجهاز وتعطيله. لا يغطي الضمان هذه المشكلة.
- لا تقم أبدًا بتنظيف أي نوع من السوائل!
- قد يتسبب التنظيف الهوائي لبعض أنواع السجاد في إنتاج كهرباء ساكنة.
- لا تقم بشطف الأجسام الحادة (مثل قطع الزجاج) ، والمواد الحارة ، والقابلة للاشتعال ، والمتفجرة (مثل الرماد ، وأعقاب السجائر الساخنة ، والبنزين ، وأبخرة الأيروسول) أو الزيوت (مثل السم ، والزيت النباتي) ، والمواد الكاوية (مثل الأحماض ، المذيبات). يمكن أن يتسبب شطف الأشياء المذكورة في تلف مرشحات الغبار والمكنسة الكهربائية.
- قد تصبح مسام المرشحات مسدودة عند تنظيف الغبار والأترربة الناعمة للغاية. وبالتالي ،

- ستخفض نفاذية الهواء وينخفض أداء الشفط. في هذه الحالة ، يجب تنظيف المرشحات قبل امتلاء الخزان. لا تستخدم المكنسة الكهربائية لتنظيف الأوساخ الناتجة أثناء / بعد البناء مثل مسحوق الجص، الرمل الناعم ، الأسمت ، مسحوق البناء ، قطع الجبس وما شابه. إذا تفاعلت هذه الأوساخ مع مواد البناء الناعمة، قد تسبب في تلف الجهاز. لا يغطي الضمان هذه المشكلة.
- المكنسة الكهربائية غير مناسبة لشفط المواد التي يمكن أن تضر بصحة الإنسان.
- لا يجب استخدام الجهاز في بيئة رطبة أو مبللة وفي أي بيئة يوجد فيها خطر الحريق أو الانفجار (حيث يتم تخزين المواد الكيميائية والوقود والزيوت والغازات والدهانات والمواد الأخرى القابلة للاشتعال أو المتطايرة).
- لا تقم أبدًا بتعريض المكنسة الكهربائية لظروف الطقس (المطر ، الصقيع ، التعرض المباشر للشمس ، إلخ).
- إذا كان حامل الجهاز معطلا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو فني الخدمة أو شخص يمتلك مؤهلات مشابهة لتجنب حصول الحالات الخطيرة.
- يجب ألا يتلف سلك الطاقة أو يتعرض للنار أو يغمر في الماء أو يتم ثنيه على حواف حادة ويجب أن لا يتلف بفعل الأشياء الحادة أو الساخنة.
- إذا كنت بحاجة إلى استخدام سلك تمديد فيجب أن يكون سليمًا ويجب أن يتوافق مع المعايير المعمول بها.
- تحقق من حالة سلك الطاقة للجهاز بانتظام.
- لضمان السلامة والتشغيل السليم للجهاز ، استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- استخدم هذا الجهاز للغرض المقصود فقط ، كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدم الجهاز أبدًا لأي غرض آخر.



هناك خطر حدوث إصابة في حالة إساءة استخدام الجهاز (بشكل لا يتوافق مع دليل المستخدم).

- الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الضرر الناجم عن إساءة استخدام الجهاز ، ولا يسري ضمان الملحقات والجهاز إذا لم يتم مراعاة تحذيرات السلامة المذكورة أعلاه. يتضمن مجال الاستخدام الخاطئ للجهاز كل من عدم استبدال جميع الفلاتر أو صيانتها بانتظام وفقاً للتعليمات الواردة في القسم الرابع والخامس وأيضًا استخدام الفلاتر غير الأصلية التي تتسبب في تعطل المكنسة الكهربائية أو تلفها.

احفظ دليل المستخدم هذا لمراجعتك في المستقبل.

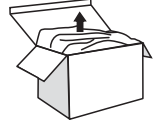


تحذير!

يرجى قراءة قواعد السلامة وتعليمات التشغيل المكتوبة في دليل المستخدم. يرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم للرجوع إليه في المستقبل.

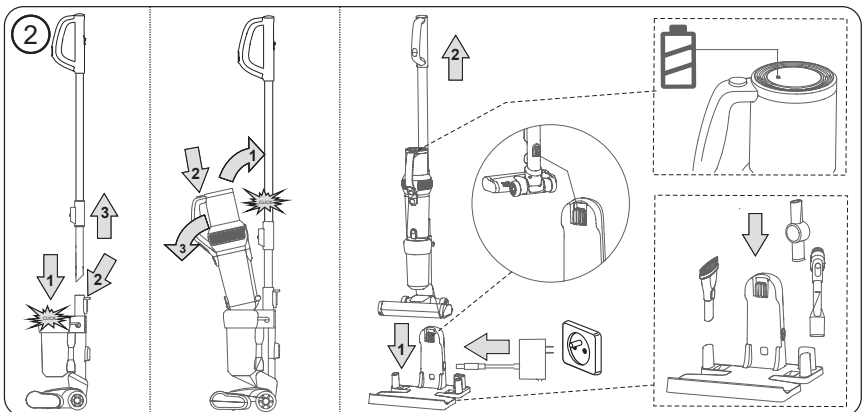
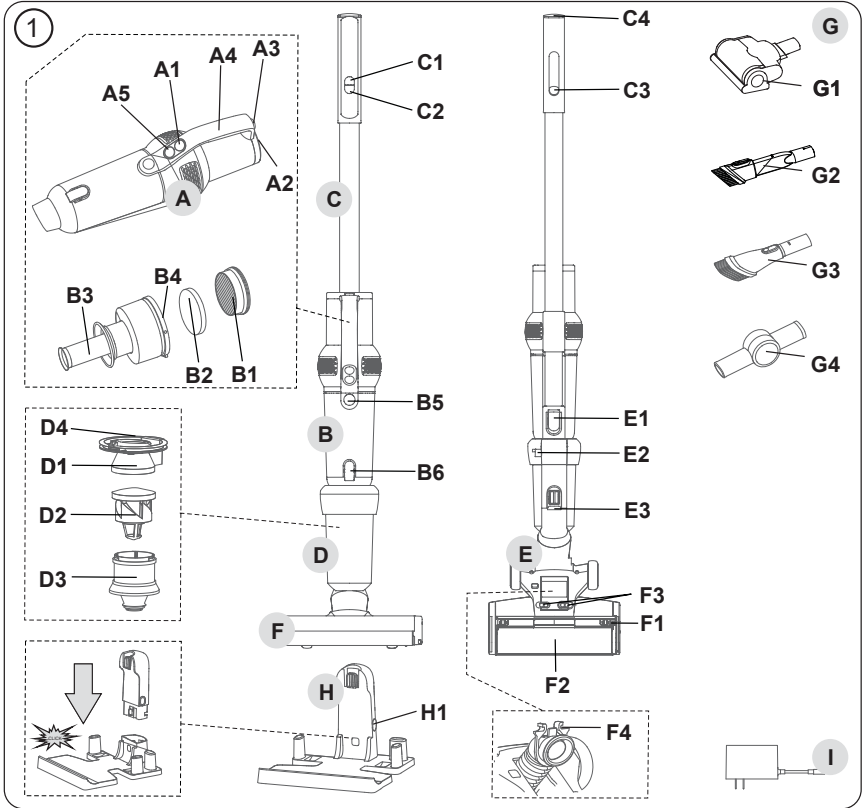
### فتح الصندوق

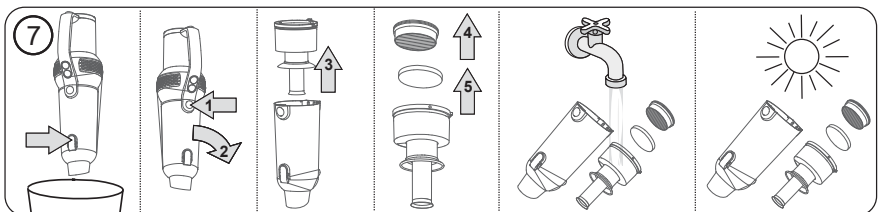
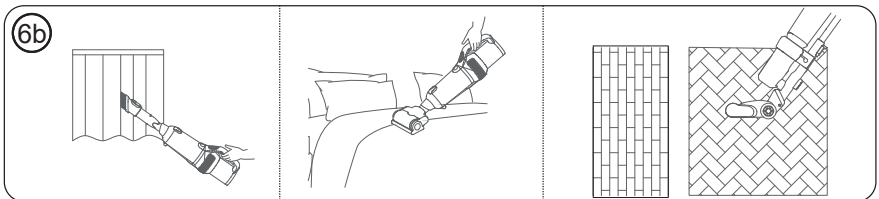
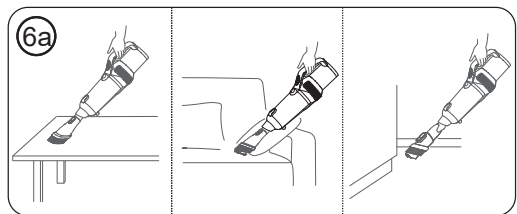
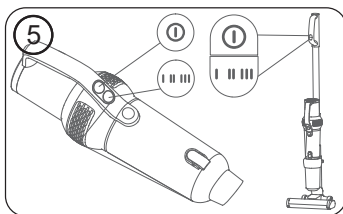
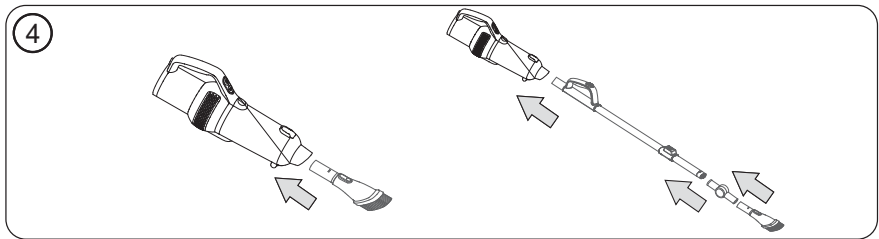
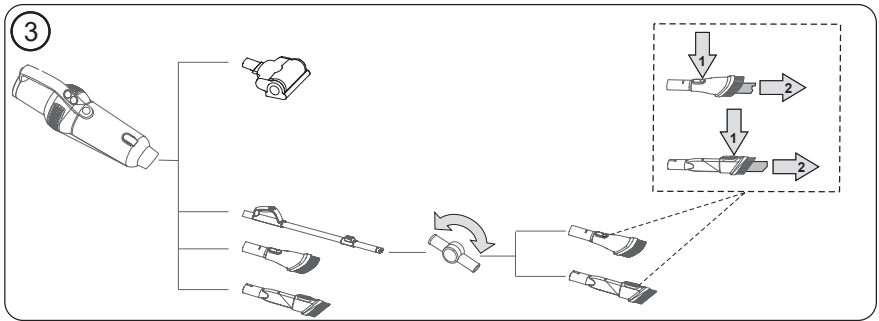
أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



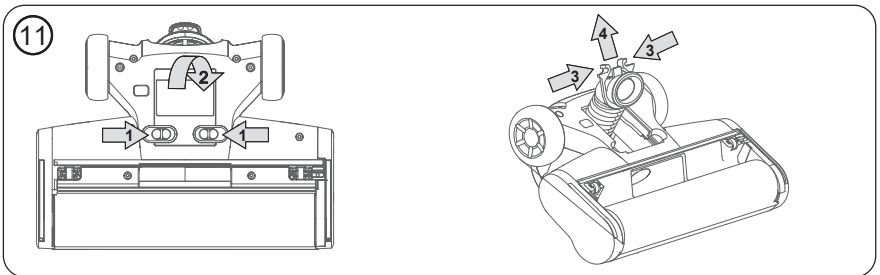
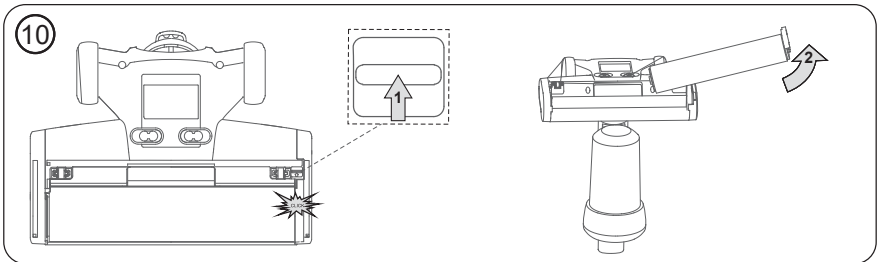
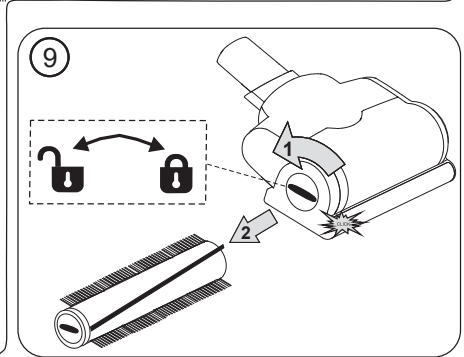
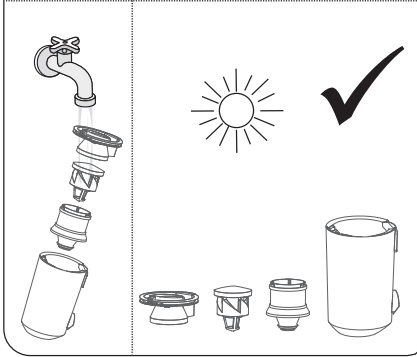
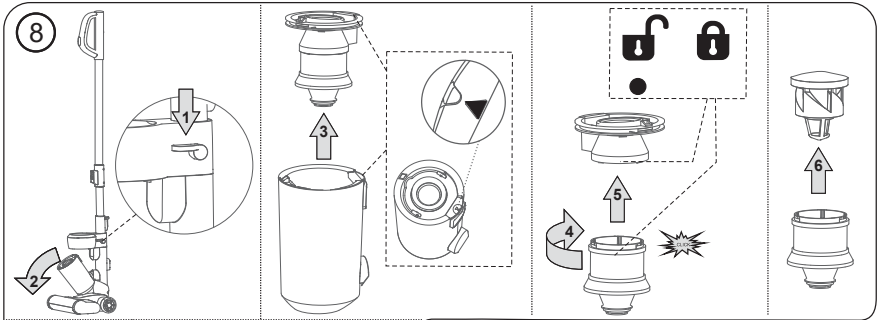
يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

## شرح الأجزاء









- A- مكنسة كهربائية  
 A1- زر A4 - مقبض للإمساك  
 A2- أضواء إشارة العمل والشاحن A5 - زر تعديل قوة الشفط  
 A3- زر قفل غطاء المكنسة الكهربائية  
 B- خزان الغبار  
 B1- فلتر هيبا B4 - مقبض تثبيت الفلتر  
 B2- مرشح الرغوة الصغير B5 - زر قفل الخزان  
 B3- فاصل B6 - زر القفل السفلي  
 C- حامل التمديد  
 C1- زر C3 - زر قفل الحامل  
 C2- زر تعديل قوة الشفط C4 - غطاء سيليكون  
 D - خزان غبار إضافي  
 D1- غطاء خزان الشفط D3 - فاصل  
 D2- الفلتر D4 - مقبض تثبيت الفلتر  
 E- حامل التمديد = القطعة السفلية  
 E1- الحامل C - أزرار القفل E3 - منفذ مدخل الشفط  
 E2- خزان D - أزرار القفل  
 F- جهاز التربو (فم المكنسة)  
 F1- أزرار قفل الفرشاة F3 - زر قفل الغطاء  
 F2- جهاز التربو (فم المكنسة) F4 - خرطوم الإمساك  
 G- ملحقات  
 G1- سرير توربو UV-C  
 G2- فرشاة للزوايا والأطراف وفرشاة للأثاث  
 G3- أداة للمفروشات وفرشاة للأثاث  
 G4- قوس تثبيت الأدوات  
 H- حامل شاحن  
 H1- مقبس التيار الكهربائي  
 I- محول الطاقة

### البيانات التقنية

- البطارية  
 بطارية ليثيوم أيون 25.2 فولت 2500 مللي أمبير  
 مدخل الشحن  
 100-240 فولت / 50-60 هرتز 0.5 أمبير  
 مخرج الشحن  
 30 فولت 600 مللي أمبير  
 التيار  
 >25.2V  
 قوة المحرك  
 محرك 400 واط BLDC (وحدة) محرك 50 واط DC (فرشاة)  
 مدة شحن البطارية  
 4.5 ساعة ± 0.5 ساعة  
 مدة الاستخدام  
 مرتفع: <= 8 دقائق ، متوسط: <= 17 دقيقة ، منخفض: <= 31 دقيقة  
 سعة خزان الغبار  
 0.2 لترا  
 الفلتر  
 H10 هيبا  
 العمر الافتراضي  
 10 سنوات  
 مدة الاستخدام اليدوي  
 مرتفع: <= 10 دقائق ، متوسط: <= 22 دقيقة ، منخفض: <= 54 دقيقة

### إعداد المكنسة الكهربائية

قم بإزالة جميع مواد التغليف وأخرج المكنسة الكهربائية والملحقات. قم بإزالة جميع الرفائق اللاصقة أو الملصقات أو الورق اللاصق من الجهاز.

### تركيب المكنسة الكهربائية

لتركيب المكنسة الكهربائية اتبع الإجراء الموضح في الشكل 1 ، 2. لتفكيك الجهاز، تابع في الاتجاه المعاكس وافتح الأقفال.

### تثبيت المكنسة الكهربائية بالحامل

ضع المكنسة الكهربائية A في الحامل E مع فتحة الشفط وقم بإمالة المكنسة الكهربائية إلى الثقب في أقصى موضع ، (الشكل. 2).

بعد إزالة المكنسة الكهربائية من الحامل ، يجب الضغط على زر قفل A3 ثم سحب المكنسة الكهربائية.

### ملحقات التثبيت

عند تركيب وإزالة الملحقات. اتبع الإجراء الموضح في الشكل 3 و 4. قم بتحريك المحول المحدد إلى أقصى موضع في الفتحة الموجودة في حاوية الغبار B. انزع الحامل في الاتجاه المعاكس.

### شاحن البطارية

#### أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية قبل الشحن!

الشكل وضع المكنسة الكهربائية في حامل الشحن وفقاً لـ 2. يجب شحن البطارية لمدة لا تقل عن 12 ساعة قبل الاستخدام الأول. قم بتوصيل الحامل بالتيار الكهربائي باستخدام المحول 1. يشار إلى شحن البطارية من خلال مؤشر ضوء A2. يتم شحن البطارية بالكامل بعد حوالي 5-6 ساعات. الجهاز مجهز بحماية تلقائية ضد الشحن الزائد للبطارية. سيتم إيقاف الشحن بعد الوصول إلى الحد الأقصى لمستوى الشحن.

أضواء مؤشرات العمل وأضواء مؤشرات الشحن (A2)	
البطارية فارغة.	الوميض الأحمر
جاري شحن البطارية.	الضوء الأحمر
جاري شحن البطارية / مؤشر العمل.	الضوء الأخضر



**تحذير!**

- لا يمكن شحن المكنسة الكهربائية إلا إذا تم وضعها على قاعدة الشحن H.
- عندما يكون أداء الشفط ضعيفاً ، ضع المكنسة في الشاحن.
- في حالة شحن البطارية لأول مرة أو بعد فترات تخزين طويلة ، يتم شحن 60% تقريباً من السعة الإجمالية. يتم شحن البطارية بنسبة 100% بعد التفريغ المتكرر والشحن المتكرر.
- بعد الاستخدام لفترة طويلة أو ساخنة ، قد ترتفع درجة حرارة البطارية. انتظر حتى تصل البطارية إلى درجة الحرارة العادية قبل الشحن.
- إذا كان هناك استخدام للجهاز كل يوم ، فلا تقم بفصل سلك الطاقة بحيث يكون الجهاز مشحوناً بالكامل دائماً. يتم منع الشحن الزائد للبطارية. إذا لم تكن في المنزل لفترة طويلة (أكثر من يوم) ، فافصل سلك الطاقة لتوفير عمر البطارية.
- لضمان عمر أطول للبطارية ، نوصي بشحن البطارية بالكامل أربع مرات في السنة بعد تفريغها بالكامل.

### استخدام المكنسة الكهربائية (الشكل 6 A/B)

- اعتماداً على نشاط التنظيف المحدد ، إما استخدام المكنسة الكهربائية بمفردها واختر الملحقات المشابهة (G ، C) أو قم بدمج المكنسة الكهربائية مع محول التمديد (E ، C) واختر الفرشاة الدوارة الأرضية F. تم تصميم الفرشاة الدوارة الأرضية F للأرضيات قصيرة الفرو والأرضيات المستوية.
- تم تصميم سريير UV-C LED Light وفرشاة توربو للتنجيد (G1) لتنظيف فعال بالمكنسة الكهربائية.
- بفضل تقنية UV-C ، يدمر جهازك الفيروسات والبكتيريا على السطح G2 و G4 و C لتنظيف الأماكن التي يصعب الوصول إليها والمساحات التي توجد داخل سخانات الشوفاج. يوصى باستخدام ملحق G3 في تنظيف الأنواع المختلفة من الأثاث.



**تحذير!**

- أداة الأرضية ذات الفرشاة الدوارة غير مصممة لشفط أساخ السجاد طويل الوبر.
- إذا تم سد الفرشاة الدوارة عند استخدام أداة الأرضية F أو فرشاة التوربو الصغيرة G1 (على سبيل المثال بسبب الأجسام الغريبة الكبيرة ، ووبر السجاد المجعد وسحب الخيوط أو الشعر وما إلى ذلك) أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية باستخدام الزر A1 أو C1.
- ثم قم بإزالة المواد التي أدت إلى الانسداد أو ، إذا لزم الأمر ، قم بتنظيف الفرشاة الدوارة (انظر خامساً: الصيانة).

### تشغيل الجهاز (الشكل 5)

#### (1) تشغيل / إيقاف المكنسة الكهربائية

- يمكن تشغيل المكنسة الكهربائية وإيقاف تشغيلها باستخدام زر A1. إذا كنت تستخدم قطعة التمديد C ، فيمكن أيضاً تشغيلها وإيقاف تشغيلها باستخدام الزر C1.

#### (2) ضبط قوة الإمتصاص

- إذا كنت تستخدم قطعة التمديد C ، يمكنك ضبط قوة الشفط من زر A5 أو C2. هناك ثلاثة مستويات من قوة الشفط

(عالية ومتوسطة ومنخفضة - الوضع الصامت).



ملاحظة

- يتم ضبط المكنسة الكهربائية على قوة شفط منخفضة عند تشغيلها.

### خزان الغبار (B)

إذا كنت تعتقد أن أداء الشفط في المكنسة الكهربائية قد انخفض ، فتأكد من أن حاوية الغبار غير ممتلئة وقم بتفريغها إذا لزم الأمر. ضع الخزان على سلة القمامة. واضغط على الزر B6 ؛ وبذلك ستقوم بإزالة الجزء السفلي ورمي الغبار في نفايات البلدية العامة (الشكل 7). أغلق الغطاء السفلي لتثبيتته في الاتجاه المعاكس. لأسباب صحية ، نوصي بتفريغ الخزان خارج منطقة المعيشة.

بعد تفريغ الخزان لما مجموعه 5 مرات ، نوصي بتنظيف نظام الترشيح تمامًا لإزالة الغبار العالق. اضغط على زر قفل الخزان B5 ثم أزل الخزان B من المكنسة الكهربائية (الشكل 7). اسحب الفاصل B3 ، فلتر هيبا B1 وفلتر الرغوة الصغير B2 خارج الخزان. قم بنفض غبار مرشح هيبا في سلة المهملات أو قم بتنظيف المرشح (لأسباب صحية ، نوصي بتنظيف المرشح خارج منطقة المعيشة). إذا كان مرشح الحماية الصغير متسخًا جدًا ، يمكنك أيضًا غسل الجانب المنحني لمرشح هيبا برفق تحت صنوبر ماء دافئ مفتوح قليلاً. امسك المرشح بحيث يكون الجانب المنحني متجهًا لأعلى والماء يتدفق بشكل مواز للانحناء. ابق الفلتر بزوايا معينة حتى يغسل الماء الأوساخ داخل الانحناءات. أدر الفلتر 180 درجة واترك الماء يتدفق من الانحناءات في الاتجاه المعاكس. استمر في هذه العملية حتى يتم تنظيف المرشح. بعد التجفيف ، ضع الصندوق مجددًا في الخزان.

نظف جميع القطع الأخرى (مثل الخزان، الفاصل ، مرشح الرغوة) في الماء الدافئ ، على سبيل المثال باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة ، واتركها تجف تمامًا. أعد تجميع القطع في الاتجاه المعاكس واحدة تلو الأخرى.

### D- خزان الغبار

إذا كنت تعتقد أن أداء الشفط في المكنسة الكهربائية قد انخفض ، فتأكد من أن حاوية الغبار غير ممتلئة وقم بتفريغها إذا لزم الأمر. اضغط على زر قفل الخزان E2 ثم أزل الخزان D من محول التمديد E (الشكل 8). أخرج غطاء غرفة الشفط D1 ، وأخرج الفلتر D2 والفاصل D3 من الخزان. نظف جميع القطع بالماء الدافئ ، على سبيل المثال باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة ، واتركها تجف تمامًا. أعد تجميع القطع في الاتجاه المعاكس واحدة تلو الأخرى.

### التخزين

يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان خالٍ من الغبار بعيد عن متناول الأطفال. لا تضع المكنسة الكهربائية على سطح خشن! يجب وضع المكنسة على سطح مستوٍ لا يتعرض لخطر الانقلاب. ضع أحد الملحقات (الجزء المرن G4 ، أداة المفروشات G3 ، أداة الزوايا والحواف G2) على حامل الشحن H.

### العناية بالجهاز وتنظيفه

افصل حامل الشحن عن الجهاز قبل إجراء أي صيانة. قم بتنظيف سطح المكنسة الكهربائية وحامل الشحن بقطعة قماش مبللة ناعمة ؛ لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة والثقيلة! لا تجفف أبدًا القوالب البلاستيكية على مصدر حراري (على سبيل المثال سخان ، موقد كهربائي / غاز). تحقق من فرشاة الأرضية ومقبض الجسم الرئيسي (فوق الخزان) ونظفهما من حين لآخر. افتح الانسداد وقم بإزالة المخلفات.

**فرشاة الأرضية F ، فرشاة توربو صغيرة دوارة G1**  
امسح فرشاة الأرضية بقطعة قماش مبللة. تأكد من عدم وجود أوساخ في الفرشاة الدوارة بعد كل عملية تنظيف. إذا كانت الفرشاة متسخة ، يرجى فصلها عن أداة الأرضية وفقاً للشكل 9 ، 10. الآن يمكنك بسهولة تنظيف الفرشاة (نظفها برفق بالماء الجاري). بعد غسل الفرشاة الدوارة ، يرجى تجفيف العمود (البلاستيكي المشابه للعمود) في نهاية الفرشاة بقطعة قماش مبللة لمنع الصدأ.



لا تغسل أداة الأرضية بمياه جارية مباشرة ، لأن ذلك سيتلف المحرك والدائرة الإلكترونية.

بعد الصيانة ، استخدم الطريقة بشكل معاكس لتثبيت الفرشاة بأداة الأرضية.

قم بتحرير المشيكن المثبتين في الجزء السفلي من الأداة F3 في اتجاه السهم وقم بإزالة الغطاء (الشكل 11). اترك الحامل F4 ، ثم أخرج الخرطوم من الحوض لتنظيفه. قم بتنظيف المنطقة باستخدام أداة مناسبة (مثل الملقط). أعد التركيب بعد التنظيف.

### الملحقات (G)

بعد التنظيف بالمكنسة الكهربائية ، يوصى بفحص الفرش أو المجمعات بحثاً عن بقايا محتملة قد تكون علقت وقد تؤدي إلى سد مجرى الهواء. إذا رأيت مواد غريبة ، قم بإزالتها.

### قطع أخرى (E ، C)

حامل التمديد / أنبوب الشفط C وحامل التمديد E بقطعة قماش مبللة دع جميع القطع تجف بشكل صحيح قبل إعادة الاستخدام.

### فلتر هيبا ، الفاصل وحلقة مانعة للتسرب

قم بإزالة فاصل B2 ومانع التسرب B3 من مرشح هيبا (الشكل 8) قم بتنظيف الفاصل ومانع التسرب برفق بالماء الجاري. قم بتنظيف مرشح هيبا عن طريق النقر عليه أو نفخه (لأسباب صحية ، نوصي بالقيام بذلك خارج المباني السكنية). إذا كان فلتر هيبا متسخاً للغاية ، فيمكنك تنظيفه برفق تحت صنوبر الماء الدافئ. اقلب مرشح هيبا بزوايا 180 درجة وأمسكه في المياه الجارية بحيث يكون الجانب المتسخ في الأسفل. دع الماء يتدفق فوق الطيات حتى تتدفق الأوساخ من الجانب السفلي تماماً. لا يجب استخدامه أبداً في درجة حرارة الغرفة ما لم تكن متأكدًا من أنه جف تماماً (انتظر 24 ساعة على الأقل). بعد الصيانة ، ضع فلتر هيبا والفاصل B في خزان الغبار مرة أخرى.



**تحذير!**

- يتم تحقيق أقصى تأثير شطف بواسطة مرشح نظيف وخران فارغ.
- لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة أو الماء الساخن لتنظيف الفلتر. تجنب الغسيل الغير منتظم.
- الفلتر غير مصمم للغسيل في غسالة الصحون.
- تنظيف الفلتر لا يعيده إلى لونه الأصلي ، ولكنه يعيد خصائصه التصفية.
- نوصي باستخدام طريقة التنظيف الجاف للحفاظ على معالم الترشيح لمرشح HEPA.
- لا يمكن غسل فلتر HEPA أكثر من مرة. بعد ذلك ، يجب شراء مرشح جديد.
- قد يؤدي تجاهل تنظيف المرشح إلى تعطل المكنسة الكهربائية!
- تأكد من أن أسطح التلامس وموانع التسرب تعمل.
- يمكنك شراء فلاتر هيبا بديلة من مراكز الخدمة التقنية المعتمدة لفاكير.



**ملاحظة**

نوصي بتغيير فلتر هيبا الخاص بك كل 6 أشهر للحصول على أداء عالي من منتجك.

### جراب الأثرية

اغسل خزان الغبار في الماء الجاري برفق وفقاً للتعليمات المذكورة أعلاه واتركه يجف تماماً.



**تحذير!**

خزانات الغبار (B ، D) ليست مقاومة للتنظيف في غسالة الصحون.



**ملاحظة**

قبل الاتصال بخدمة العملاء ، تحقق مما إذا كان بإمكانك إصلاح المشكلة / الخطأ بنفسك. لهذا الغرض ، يرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة / الخطأ ، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يرجى تحضير الاسم والرقم التسلسلي الخاص بالمنتج قبل الإتصال. يمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط المساعدة: (90 +212) 0 444 241

## حل المشاكل

الحل	السبب	المشكلة
اشحن البطارية	البطارية فارغة.	المحرك لا يعمل
اضغط على زر ""	الزر "" ليس في الموضع 0	
تحقق مما إذا كانت قواطع الدائرة مفتوحة	لا توجد طاقة في المقبس الكهربائي	المكنسة الكهربائية لا تشحن
اتصل بمركز الخدمة المعتمدة.	هناك تلف في كابل الشحن أو الحامل	
أفرغ خزان الغبار ونظف نظام الترشيح بشكل صحيح	نظام الترشيح متسخ	درجة حرارة المكنسة الكهربائية مرتفعة كثيرا
قم بضبط قوة الشفط على الدرجة الثالثة	تم ضبط قوة الشفط على الدرجة الأولى	أداء الشفط غير جيد
أفرغ الخزانات	خزانات الغبار ممتلئة	
قم بتنظيف الفلتر، أو قم بتغييره.	المرشح مسدود	
قم بإزالة العوائق التي تسبب الانسداد	الملحقات مسدودة	
اشحن البطارية	البطارية فارغة.	



### إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز, قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة, وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.  
القمم المخلفات الكهربائية في الصناديق المخصصة لذلك.  
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. القم به إلى صناديق القمامة قابل للتدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

### الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.

# Fakir

HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

## Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize [www.fakir.com.tr](http://www.fakir.com.tr)'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

[www.fakir.com.tr](http://www.fakir.com.tr)



---

## Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

[www.fakir.de](http://www.fakir.de)



# GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
- 2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
- 3) Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
- 4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
- 6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
- 8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
- 9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
- 10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
- 12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
  - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
- 13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
  - b) Tamiri için 29029 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
  - c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantsız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- 15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
- 17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
- 18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

## GARANTİ BELGESİ

### İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**  
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE  
TELEFONU : 0 212 249 70 69  
FAKSI : 0 212 251 51 42  
FİRMA YETKİLİSİNİN  
İMZASI - KAŞESİ :

**Fakir** FAKİR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ DİŞ. TİC. A.Ş.  
HAUSGERÄTE FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES TRADE CO. INC.  
Merkez: Halkalı Merkez, Basın Ekspres Cad. No:39  
Küçükçekmece / İstanbul  
Tel: (212) 249 70 69 Fax: (212) 251 51 42  
Mersis No: 030200181000018 İşletme Mkt. İstanbul  
Ticaret Sicil No: 030744 Boğaziçi Kurumlar V.D.360615910

ÜRÜNÜN  
CİNSİ : **İkisi Bir Arada Dikey Şarjlı Süpürge**  
MARKASI : **Fakir**  
MODELİ : **INOVAX**  
BANDROL VE SERİ NO : **xxxxxxx**  
TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**  
AZAMI TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRİMİ) İŞ GÜNÜ**

\*same number as on rating label  
\*rating label ile aynı numara yazılacak

### SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :  
ADRESİ :  
TELEFONU :  
FAKSI :  
FATURA TARİH VE NO :  
TARİH - KAŞE - İMZA :